

3 Aruba

Visser's bij
Voedingscentrum

7 Nederland

Maori's steken hun
tong uit in Leiden

13 Sport

Glorieus afscheid
Schouten in Carré

14 Financieel

Dubai nu voordeligste
luxebestemming

Godett ontkent beschuldiging Aangifte bij OM over oplichting met terrein

WILLEMSTAD — De Venezolaanse advocaat Carlos Ramirez Lopez heeft een lokale confrère opdracht gegeven om deze week bij het Openbaar Ministerie aangifte te doen van oplichting van een Venezolaanse investerdersgroep door bekende politici en adviseurs op het eiland.

De woordvoerder van het OM bevestigt dat er voor deze week een afspraak in de planning is en dat dan ook de aangifte gedaan moet worden. Carlos Ramirez Lopez zei in een interview met TeleAruba, dat tegelijk op TeleCuraçao werd uitgezonden in het nieuws van acht uur, onder andere dat zijn cliënt geld heeft overgemaakt voor lange termijnlease van de Caracasbaai, zodat zij die konden ontwikkelen. Maar vervolgens werd er niets meer vernomen. De advocaat noemde de namen van FOL-adviseur Nelson Monte, FOL-leider Anthony Godett en Chris Winkel. Maar ook die van de Arubaanse politicus Glenbert Croes en Raymond Tromp. De advocaat zou zelfs naar Nederland zijn afgereisd om daar informatie in te winnen. Croes en Tromp hebben al in een persbericht laten weten een advocaat ingeschakeld te hebben om juridische stappen te on-

dernemen tegen 'de valse beschuldigingen'. Anthony Godett laat in een reactie tegenover de Amigoe weten de beschuldigingen ook niet te accepteren. "Ik ken deze Venezolaanse groep niet en heb nooit contact met hen gehad. Toen ik gedeputeerde was had ik niet eens de mogelijkheid om zelfstandig terrein te vergeven, er was immers een beleid van collegiaal bestuur." Samen met advocaat Gerrit Schepers zou het FOL-Statelid vanmorgen een gesprek hebben met Paul de Geus, directeur van UTS. Godett wilde dat ook TeleCuraçao-directeur Hugo Lew Yen Tai en hoofdredacteur Johnny Salazar hierbij aanwezig zouden zijn. Godett is nog steeds president-commissaris van UTS, het moederbedrijf van de televisiezender, en hij is boos dat hij niet is gebeld vóór de uitzending. "Ik laat mijn naam niet meer besmeuren en wens niet meer achteraf te reageren op dinge die over mij naar buiten gebracht worden." Volgens Godett lag de ontwikkeling van Caracasbaai stil. "Grand Cypres had jarenlang een optie, maar die is hen ontnomen door de Eilandsraad toen ik gedeputeerde was. Het masterplan, dat al in 1996 werd ontwikkeld, werd afgekeurd en Curaçao Tourism Board zou een nieuw plan ontwikkelen."

Geen geld voor sportmaterialen scholen

ORANJESTAD — Scholen op Aruba kunnen dit jaar geen nieuwe sportmaterialen bestellen bij sportinstituut Idefre. Alle scholen hebben begin deze maand een brief gekregen waarin staat dat door bezuinigingen de voorziening is weggevalen. Ook buurtprojecten van Idefre zijn voorlopig verleden tijd. "We kunnen geen velden meer huren en geen instructeurs meer betalen", zegt Idefre-directeur Jesse Beukeboom.

Idefre trekt per jaar 125.000 florin uit om scholen van sportmateriaal te kunnen voorzien. Volgens Beukeboom komt dit neer op zo'n '1500 tot 2000 florin per school'. Door bezuinigingen in de begroting van 2010 laat Idefre dit nu echter vallen. "In maart kregen we al een indicatie dat we deze stap moeten zetten. We hebben geprobeerd om alsnog budget vrij te maken, maar op gegeven moment moesten we toch scholen schriftelijk informeren", aldus Beukeboom. Ook de buurtprojecten stoppen. Voorheen gingen door Idefre ingehuurd instructeurs naar verschillende buurten toe om op door Idefre gehuurde velden onder andere voetbal- en basketballes te geven. "Daar hebben we geen geld meer voor. Misschien dat we volgend jaar een ander project zullen opofferen, zodat we deze buurtprojecten weer kunnen hervatten."



Foto: Arvin Rasmijn

Scholen kloppen dit jaar tevergeefs aan bij sportorganisatie Idefre voor sportmaterialen. Wegens bezuinigingen is er geen geld voor.

De minister van Volksgezondheid en Sport, Richard Visser (AVP), beaamt dat de bezuinigingen hard zijn aangekomen. "Ik heb bij al mijn departementen moeten bezuinigen. Op zowat alles. Zowel Volksgezondheid als Idefre draaien op basisbezuiniging en hebben personeel nodig. Niet alleen mijn ministerie heeft hiermee te maken. Ook Sociale Zaken

heeft flink moeten snijden. Dit jaar hebben alleen Onderwijs en Toerisme meer geld gekregen." Visser en Beukeboom vergaderden gisteren. "We moeten creatief zijn. Strikt genomen zou het leveren van sportmaterialen niet moeten vallen onder de taken van Idefre maar van Directie Onderwijs. Door de jaren heen heeft Idefre hier echter altijd in voorzien",

aldus de minister. "Directie Onderwijs moet ook haar verantwoordelijkheid hierin nemen. We zoeken nu naar een opzet waarbij zowel Idefre als Directie Onderwijs de kosten delen." Ook wil Visser kijken naar de mogelijkheid om de privésector in de toekomst hierbij te betrekken. Hij voorziet dat de begroting van 2011 minstens zo krap wordt als die van dit jaar.

"Maar ik ben heel hard op zoek naar fondsen in het buitenland, onder meer bij de Europese Unie." Visser zegt dat de keus om juist te korten op sportmaterialen voor scholen bij Idefre ligt. "Dat net hierop wordt bezuinigd, vind ik jammer. Het past niet binnen ons beleid op lange termijn." Visser wil komen met een 'integraal plan' voor sport op school.

Geen procedure tegen Frankrijk om Roma

BRUSSEL — De Europese Commissie start geen officiële procedure tegen Frankrijk vanwege het uitzetten van Roma. Dat heeft de EU-commissaris Viviane Reding (Justitie) vandaag in Brussel bekendgemaakt.

De commissie dreigde eerder

een procedure tegen Frankrijk te beginnen omdat Franse wetgeving de Europese regels over het vrije verkeer van personen binnen de EU niet volledig respecteert. De Franse regering kreeg tot 15 oktober de tijd om daar iets aan te doen. Omdat Frankrijk voldoende garanties heeft gegeven dat het de

ationale wetgeving aan zal passen, heeft de commissie nu na overleg met Reding besloten om niet verder te gaan met een procedure tegen het land.

Reding heeft wel gezegd dat ze door zal gaan met een onderzoek naar discriminatie van Roma door Frankrijk.

Europarlementariër Emine Bozkurt (PvdA) zei in een reactie dat ook nodig te vinden. "In augustus werd er een heuse hekzenjacht tegen de Roma gevoerd in Frankrijk. We mogen dat niet zomaar vergeten", aldus Bozkurt. Ze wil dat de Europese Commissie de gebeurtenissen tot op de bodem uitzoekt.

Mexico: Geen klimaatakkoord in december

MEXICO-STAD — De kans wordt steeds kleiner dat er een klimaatakkoord wordt bereikt op de internationale top in het Mexicaanse Cancun aan het eind van het jaar. Aan de voorwaarden voor een nieuw verdrag is niet voldaan, liet de Mexicaanse minister van Buitenlandse Zaken Patricia Espinosa

gisteren weten. Op de top in Mexico wordt gesproken over een opvolger van het Kyoto-protocol, dat in 2012 afloopt. De onderhandelingen daarover gaan al lang stroef. Met name de twee grootste vervuilers, China en de Verenigde Staten, staan lijnrecht tegenover elkaar. Washington wil onder meer dat op-

komende economieën, zoals China, India en Brazilië, bevelen minder broeikasgas uit te stoten. China vindt echter dat de rijke landen hun uitstoot moeten beperken, omdat die de huidige problemen hebben veroorzaakt. Om dezelfde reden mislukte ook de vorige klimaatop in het Deense Kopenhagen.

Mexicaans leger vindt 105 ton marihuana

TIJUANA — De Mexicaanse autoriteiten hebben gisteren een partij van ruim 105.000 kilo marihuana in beslag genomen.

Het is de grootste inbeslagname van de laatste jaren, zo heeft generaal Alfonso Duarte vandaag bekendgemaakt. De enorme partij is gevonden in de stad Tijuana nabij de grens met de Verenigde Staten. Dit gebeurde na een gevecht met drugssmokkelaars. Bij de operatie zijn elf personen gearresteerd. De drugs hadden een waarde van 335 miljoen dollar bij verkoop in Mexico. De waarde zou verdubbelen of verdriedubbelen als de partij op straat in de Verenigde Staten was verkocht, zoals de smokkelaars van plan waren.

Mexico is een van 's werelds grootste exporteurs van marihuana. Het voert jaarlijks zo'n 7000 ton uit. Met de export van marihuana en heroïne is elk jaar zo'n 10 miljard dollar gemoeid.



Foto: AFP

Leden van de Mexicaanse federale politie bewaken 105 ton marihuana, die gisteren in beslag is genomen in Tijuana.

Pentagon opnieuw beschoten

WASHINGTON — Een onbekende schutter heeft vandaag schade aangericht aan het Pentagon, het Amerikaanse ministerie van Defensie. Politiefunctionarissen hoorden rond vijf uur in de ochtend vijf tot zeven gewerschoten. Onderzoek wees uit dat twee ramen van een leegstaand deel van het enorme complex in de hoofdstad Washington beschadigd waren geraakt. Niemand raakte gewond. Alle in- en uitgangen van het

Pentagon werden afgesloten nadat de politiefunctionarissen de gewerschoten hoorden. Drie kwartier later werd het gebouw weer vrijgegeven. Vooralnsnog is er geen verdachte in beeld. Het Pentagon was op 11 september 2001 een van de doelwitten van terroristische aanslagen. In maart werden twee defensiewerkmensen doodgeschoten door een man, die op zijn beurt werd gedood door bewakers.

Georganiseerde misdaad levert miljarden op

WENEN — De georganiseerde misdaad verdient elk jaar meer dan 120 miljard dollar. Dat blijkt uit een rapport dat de Unode, de VN-organisatie tegen drugs en misdaad, gisteren naar buiten heeft gebracht. Verreweg de grootste inkomstenbron voor criminelen is drugssmokkel. De handel in cocaïne en heroïne brengt ze in totaal 105 miljard dollar op, stelt de Unode. "Anders gezegd: handelaren in coca-

ïne en heroïne verdienen 280 miljoen dollar per dag, bijna 12 miljoen dollar per uur, en bijna 200.000 dollar per minuut", aldus het rapport van de VN-organisatie. De misdaad maakt ook slachtoffers, zo benadrukt de Unode. Ieder jaar worden miljoenen mensen vanuit Latijns-Amerika illegaal naar Noord-Amerika gesmokkeld. Tien-duizenden vrouwen worden naar Europa gebracht om in het sekscircuit te werken.

ARUBA DAILY ENTERTAINMENT



Vanavond weer onze gezellige Plaza Quiz Night, 8.00pm!!!

Geopend de gehele week van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826



Live-Music
Cristal Breeze Band!!

L.G. Smith Blvd. 13
Tel. 583-2334



Geniet van een kouwe Polar



ONTBJT, LUNCH, DINNER & BORRELEN
DAGELIJKS LUNCH & DINER SPECIALS
DAGELIJKS ENTERTAINMENT
AIRCO, BAR, TERRAS & LOUNGE
OPEN: DAGELIJKS (7:00am - 1:00am)

RENAISSANCE MARKETPLACE • L.G. SMITH BLVD. 82 • ORANJESTAD ARUBA
T: 588 7996 • F: 588 7996 • WWW.CILO-ARUBA.COM • INFO@CILO-ARUBA.COM



RENT HOUSE aruba
5 871 971

TE HUUR in : Tanki Leendert

Ruime gemeub. appartementen te huur vlakbij Tanki Leendert rotonde. Volledig omheind terrein met gezamenl. zwembad. Voorzien van woonk., keuken, 1 slaapk., 1 badk.. Incl. gas,cable TV en water.

Vanaf Afl 1.200,- p/m per direct beschikbaar

www.renthoussearuba.com

TE KOOP



Tanki Leendert 58-C
Woonhuis met twee verdiepingen, verdeelt in twee appartementen. Rondom het huis liggen tegels en de tuin met gazebo is volledig omheind. Op de kavel van 757 m² eigendomsgrond is genoeg ruimte voor het bouwen van meer appartementen. Goedgekeurde bouwtekeningen zijn aanwezig!

Afl. 350.000,-

Century 21
Best & Solid Real Estate

Palm Beach 4-G
Tel.: 586 4242
www.arubahouses.com

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van Maandag t/m Zaterdag Radio Nederland Wereldomroep/ANP

10:00-10:15 Nieuws Spaans	6:30-7:25 R.N.W.O.	13:00-13:30 Nieuws Pap
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.	8:00-8:10 Nieuws Pap	13:30-14:00 Bolero muziek
11:55-12:00 Nieuws Nota	8:30-9:00 Wereldpanorama	14:00-15:00 Locale muziek
	9:00-9:10 Nieuws Pap	15:00-16:00 Gevarieerd
	9:30-9:45 Nieuws Creole	16:00-17:00 Mexicaans

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B. Jazz is alive on 106.7 fm Woens. 9 p.m./Zon. Midn.

Listen to Great Jazz with Ray Murray Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTISHI DI ALEGRIA
de echte lokale muziekprogramma met ITO & Eddie

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke avond een speciale dagprogramma

NIEUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG OM 12.00 'S MIDDAGS

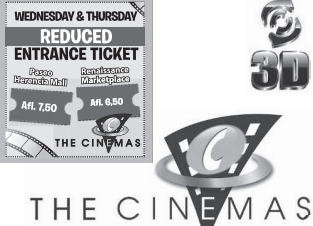
FARAWE
Live Surinaams Programma elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00





De daad bij het woord voegen.

Iets zeggen en het dan ook onmiddellijk doen.



THE CINEMAS

NOW BUY YOUR TICKET ONLINE
VISIT US ONLINE AT WWW.THECINEMAS.AW

SCHEDULE FOR WEEK OF OCTOBER 15 - OCTOBER 20
*matinee: saturday - sunday / late show: friday & saturday

AT RENAISSANCE
LIFE AS WE KNOW IT
daily: 6:15 - 9:00 NEW
matinee: 11:30 PG-13
late show: 11:00
SINTERKLAAS EN HET PAKJES MYSTERIE
daily: 5:00 NEW
matinee: 12:30 - 2:45 PG
late show: 11:00
LEGEND OF THE GUARDIANS
daily: 4:45 PG
matinee: 12:15 - 2:30 PG
late show: 11:00
RESIDENT EVIL: AFTERLIFE 3D
daily: 7:00 - 9:15 R
matinee: 11:45
late show: 11:45
EASY A
daily: 4:15 - 6:30 - 8:45 PG-13
matinee: 12:00 - 2:15
late show: 11:00
THE TOWN
daily: 6:00 - 8:45 PG-13
matinee: 12:15 - 3:15
late show: 11:30
DEVIL
daily: 7:15 - 9:15
matinee: 11:15
late show: 11:15
CATS & DOGS KITTY GALORE 3D
daily: 4:00 PG
matinee: 12:00 - 2:00
late show: 11:00
THE NEW DAUGHTER
daily: 6:00 - 8:30 PG-13
matinee: 12:45 - 3:15
late show: 11:30

AT PASEO HERENCIA
LIFE AS WE KNOW IT
daily: 6:15 - 8:45 NEW
matinee: 11:15 PG-13
late show: 11:15
RED
daily: 4:00 - 6:15 - 8:30 NEW
matinee: 1:45 PG-13
late show: 11:00
THE TOWN
daily: 5:00 - 8:00
matinee: 11:15
late show: 11:15
LEGEND OF THE GUARDIANS
daily: 5:00 PG
matinee: 12:30 - 2:45
late show: 11:30
WALL STREET: MONEY NEVER SLEEPS
daily: 12:00 - 3:15 R
matinee: 11:30
late show: 11:30
THE SOCIAL NETWORK
daily: 6:00 - 8:45 PG-13
matinee: 12:30 - 3:15
late show: 11:30
RESIDENT EVIL: AFTERLIFE 3D
daily: 7:15 - 9:30 R
matinee: 12:00
late show: 12:00
TAKERS
daily: 6:30 - 9:00 PG-13
matinee: 11:30
late show: 11:30
ERNST, BOBBIE - MONTA ROSSA
daily: 4:15 PG-13
matinee: 12:15 - 2:15
late show: 11:30

AT CRYSTAL THEATER
CRYSTAL THEATER
Situating in the Renaissance Mall
Tickets available at the Crystal Theater Box-office, next to Crystal Casino from 5:00 pm.
Movie starts at 8:30 pm.
MOVIE ONLY AWG 15,- DINNER AND MOVIE ONLY \$39
per person plus 15% service charge

AQUARIUS

OCTOBER 22 + 23

CAFE & RESTAURANT

BINGO!

6 YEARS CELEBRATION

UPSIDE DOWN WEEKEND

ALL PRICES from Dollars to Florins
on Food & Drinks! LUNCH & DINNER!!

FRIDAY DUTCH NIGHT with DJ Bobby
Dutch lunch & dinner Specials
Hutspot • Boerenkool • Zuurkool

SATURDAY CARIBBEAN NIGHT with Tropical Cocktails & Caribbean Food Specials!

Palm Beach 6D - tel: 586 2818



De Minister van Integratie, Infrastructuur en Milieu is voornemens in het openbaar aan te besteden.

Het project:
“Transport van slib vanaf RWZI Bubali en RWZI Zeewijk naar RWZI' Parkietenbos”

Volgens bestek D.O.W. -nr. 31, dj. 2010

Korte omschrijving van het werk: Het werk bestaat uit transport door middel van slib tanktruck(s) vanaf de RWZI te Bubali en RWZI te Zeewijk naar de RWZI te Parkietenbos.

Het bestek is vanaf 18 oktober 2010 verkrijgbaar bij het secretariaat van de Directie van D.O.W. (op de 2e verdieping) tegen betaling van Afl. 200,00.
De betaling moet worden voldaan bij de kassier van de Dienst voor Openbare Werken DOW (Infra gebouw, begane grond).

Inlichtingen worden verstrekt op 22 oktober 2010 om 10.00 v.m. te DOW.
De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op 27 oktober 2010.
De openbare aanbesteding vindt plaats op 10 november om 11.00 v.m. op het kantoor van de Directeur van de Dienst voor Openbare Werken.

De inschrijving moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:
1. Bewijs van inschrijving bij de Kamer van Koophandel.
Inschrijving dient te geschieden op het aan het bestek toegevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsbiljet.

REINA AGENCIES N.V.
Business Partner



5839633 Sun Plaza Suite 114

TE HUUR

Een huis met 2 slaapkamers dichtbij ziekenhuis
f 1800,- p.m.
Een appartement met meubels
F 1250,- Inf. : 568-6769

TE HUUR

Een huis met 3 slaapkamers te Modanza f 1500,- excl. Gemeubileerd
Fls. 1800,- Excl., per direct verkrijgbaar.
Inf. 593-8784 / 566-7408



Verzekeringen
Pensioenen
Hypotheek



ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.
Dienstverlening met een persoonlijk karakter
Tel. 582-2720 • Fax 582-2720
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw



Clown Doctors
Cel.: 731-0289
clowndoctorsaruba@gmail.com

FLY WITH INSEL AIR ON OUR COMFORTABLE MD JET TO CURAÇAO



FOR ONLY AWG 200*

Daily morning and afternoon MD80 Jet flights departing at 7.00 AM and 5.15 PM (except Saturdays & Sunday mornings)
*Fare is incl. fuel/gov. taxes, excl. dept. tax and on all seats for a limited time

BOOK ONLINE
fly-inselair.com

CALL CENTER 588 9314 **TICKET OFFICE Airport** or contact your **TRAVEL AGENT**

KOORYMAN MEGABUY

STALEN SPIJKERS

- Diverse maten
- 1 - 6 inch
- 1 doos = 1 KG



4,49 ^{5,49} *PER DOOS

Always **x2 fun!** ^{fun!} ^{fun!} that turn into Mega Miles

Kooryman Mega Store Av. Milio J. Croes 7 • Mon-Sat: 08.00AM – 06.00PM
• Sun: 09:00 – 01.00PM • **Kooryman San Nicolas** Cura Cabai z/n
• Mon-Sat: 08.00AM – 06.00PM • www.koorymanbv.com



Het is uw gezondheid. Neem de touwtjes in handen.

Bent u op weg naar een betere gezondheid? Ensure ondersteunt het immunologisch systeem en helpt u om uw doel te bereiken.

- Extra calcium voor gezonde beenderen
- Gebalanceerde voeding voor een betere gezondheid
- Toegevoegde proteïne voor kracht en energie
- Verrukkelijke smaken!



Ensure

COMPLETE, BALANCED NUTRITION®

Nutrition in Charge!™



Bikker de boer op voor handtekeningen



Foto: CymMed

ORANJESTAD — PDR-leider Andin Bikker verzamelde zaterdag in Santa Cruz 150 handtekeningen van sympathisanten die zijn petitie steunen om een amendement aan te nemen dat slachtoffers van misdrijven het recht op zelfverdediging geeft. Bikker wil met deze actie aantonen dat er wel degelijk draagkracht is onder de bevolking om het recht op zelfverdediging bij inbraak of geweld te verruimen. Onder het huidige recht kan een burger in zo'n situatie aanvoeren uit noodweer te hebben gehandeld en dus niet strafbaar te zijn. Toch wordt de burger door justitie als verdachte behandeld, met alle gevolgen van dien, inclusief in verzekeringstelling. Bikker wil met dit amendement het risico bij een geweld- of inbraaksituatie volledig bij de dader neerleggen en niet ook bij het slachtoffer. Hij heeft inmiddels ruim 9000 handtekeningen binnen.

Toeloop naturalisatieverzoeken verwacht

ORANJESTAD — Personen die het Certificaat Naturalisatietoets hebben, krijgen van het Kabinet van de Gouverneur het advies om het verzoek tot naturalisatie nu al in te dienen. Het Kabinet verwacht in december namelijk een groot aantal naturalisatieverzoeken.

In verband met een wijziging in de Rijkswet op het Nederlanderschap is het vanaf 1 januari 2011 verplicht om naast een naturalisatietoets in het Papiaments ook een toets in het Nederlands te doen. Pas na het slagen voor beide toetsen komt de kandidaat in aanmerking voor naturalisatie. Het Kabinet bereidt zich nu al voor om het aanvraagproces in goede banen te leiden.

Wie momenteel de naturalisatietoets aflegt, zal waarschijnlijk pas in december de naturalisatieaanvraag kunnen indienen. Om deze aantallen op een efficiënte ma-

nier in ontvangst te nemen, zal het Kabinet speciale maatregelen nemen. Als deze maatregelen bekend zijn, zullen ze via de website van het Kabinet worden aangegeven. Daarnaast zal informatie worden verstrekt aan iedereen die eind november het Certificaat Naturalisatietoets krijgt uitgereikt door het Examenbureau. Om een naturalisatieverzoek aan een aantal algemene en specifieke voorwaarden. Belangrijk is dat kandidaten voldoen aan de eis van aangesloten verblijf op basis

van een verblijfsvergunning. Voor een kandidaat die gehuwd is met een Nederlander, geldt dat sprake dient te zijn van drie jaar huwelijk met een Nederlander en samenwoning. Daarnaast moet die kandidaat op het moment van indiening van het naturalisatieverzoek en op het moment dat later in Nederland wordt beslist op het naturalisatieverzoek, beschikken over een geldig verblijfsrecht. Voor meer informatie over de voorwaarden voor naturalisatie wordt verwezen naar de website van het Kabinet van de Gouverneur: kabga.aw, onder Consulaire Zaken. Het indienen van een naturalisatieverzoek gaat op afspraak. Deze afspraak kan gemaakt worden via de website van het Kabinet, www.kabga.aw of telefonisch op 583-4445.

ORANJESTAD — Het Voedingscentrum van Nederland gaat Aruba helpen bij het ontwikkelen van een beleid voor gezonde voeding. De minister van Volksgezondheid en Sport, Richard Visser (AVP), heeft hierover onlangs gesprekken gevoerd in Den Haag.

In verband met deze samenwerking gaan twee medewerkers van het ministerie van Volksgezondheid binnenkort naar Nederland. In een tijdsbestek van twee weken krijgen zij advies en begeleiding bij het opzetten van de gezondheidsgids 'Healthy Living Guide' die Visser wil invoeren op Aruba. De voedingsgids 'Zeilboot' die Visser eerder zelf al schreef, wordt gelegd naast die van Nederland. Vervolgens wordt een nieuw beleid geschreven voor Aruba, wat een combinatie zal zijn van beide concepten. De bedoeling is om tot een zo goed mogelijk gebalanceerd eindproduct te komen. De gids wordt eerst geschreven in het Nederlands en daarna vertaald naar het Papiaments. Op die manier kunnen de meeste mensen op Aruba de gids lezen. "De Arubaanse regering wil al enige tijd een goed fundament creëren voor een gezond Aruba", zegt de woordvoerder van minister Visser. "We sporen mensen

Vernieuwde controles op eetgelegenheden

ORANJESTAD — Zaken waar etenswaren worden verhandeld, krijgen binnenkort bezoek van een grote delegatie overheidscontroleurs. Niet eerder gingen politie, brandweer en functionarissen van de Hygiënische Dienst, de Dienst Technische Inspectie en het Openbaar Ministerie gezamenlijk op pad om inspecties uit te voeren. De nieuwe werkwijze, die van start gaat op maandag 25 oktober, moet helpen om de bestanden van de diensten te synchroniseren.

"Veel zaken houden zich niet aan de regels van de wet. We krijgen daarover regelmatig klachten vanuit de samenleving", zo staat in een persverklaring van het ministerie van Volksgezondheid. Het ministerie coördineert de actie. Ze hoopt dat de nieuwe werkwijze effectiever zal blijken dan de individuele controles die de diensten tot nu toe jaarlijks uitvoerden. Zaken waar etenswaren wor-

den verhandeld (restaurants, supermarkten en dergelijke) zijn verplicht de veiligheid van het publiek in acht te nemen. De wetten daarvoor hebben een brede reikwijdte. Ze gaan bijvoorbeeld over de bouw en inrichting van het bedrijfspand. Andere regels hebben betrekking op het bewaren en behandelen van etenswaren. En weer andere regelgeving gaat over de juridische status van de

eigenaar en het personeel. Tijdens de controleactie inspecteren de functionarissen het pand en de faciliteiten. Ook gaan ze na of de bedrijven in het bezit zijn van de juiste vergunningen. Het gaat daarbij bijvoorbeeld om de vestigingsvergunning, de tekeningen van het gebouw en de elektriciteitsbedrading, en de gezondheidsverklaring. Het ministerie van Volksgezondheid doet een beroep aan eigenaren en managers om medewerking te verlenen aan de actie. Het betekent onder meer dat ze ervoor moeten zorgen dat de nodige documentatie klaarligt op de hoofdlocatie. "Het wil nog wel eens voorkomen dat de papieren ergens an-

ders liggen, bijvoorbeeld bij een extern kantoor", zegt de woordvoering van het ministerie. "De externe kantoren kunnen wel kopieën van de documentatie houden. Maar de originelen moeten bij de hoofdlocatie zijn." De controleurs gaan als eerste naar eetgelegenheden in het district Oranjestad. Daarna gaan ze naar Noord, Santa Cruz en San Nicolas. Afhaaltenten krijgen prioriteit, omdat daarover de meeste klachten binnenkomen bij de overheid. Bedrijven die zich schuldig maken aan overtredingen riskeren een waarschuwing, boete of sluiting van de zaak. Voor meer informatie kan men contact opnemen met Directie Volksgezondheid.

Nederlandse steun voor Arubaans voedingsbeleid



De minister van Volksgezondheid en Sport, Richard Visser (AVP) op bezoek bij het Voedingscentrum in Den Haag.

bijvoorbeeld aan om meer te bewegen, vooral jongeren. Maar voorlichting over goede voeding hoort er ook bij. Het publiek moet weten wat gezond is en wat niet." Het Arubaanse ministerie neemt graag voorbeeld aan het Voedingscentrum van Nederland. Deze organisatie zet zich al jaren in om onafhankelijke en betrouwbare informatie te verstrekken over gezond, veilig en bewust eten. De instantie richt zich zowel op consumenten als producenten. Doorlopend worden projecten en

campagnes georganiseerd. Die gaan over gezonde en veilige voeding en voedselkwaliteit. Ook is er een website (voedingscentrum.nl) die dagelijks wordt voorzien van nieuwe informatie over gezond leven. Het Voedingscentrum probeert producenten, detailhandel en horeca zover te krijgen dat zij bij de promotie en samenstelling van hun producten rekening houden met de effecten op de gezondheid. Het uitgangspunt daarbij is om 'de gezonde keus de gemakkelijkste keus' te laten zijn. Boven-

dien pleit het Voedingscentrum voor duidelijke etikettering. Niet alleen de ingrediënten en voedingswaarden moeten op de verpakking staan, maar ook bijvoorbeeld het land van herkomst en de productiewijze. De gedachte is dat alleen op die manier de consument daadwerkelijk een bewuste keuze kan maken. Het Voedingscentrum, in Den Haag, valt onder het Nederlandse ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit en het ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport.

Hazenlip-team op Aruba

ORANJESTAD — Een speciaal team van het Nijmeegse Radboud ziekenhuis was de afgelopen week op Aruba om kinderen met een hazenlip te behandelen. Tussen Nederland en Aruba bestaat al jaren een goede samenwerking op dit gebied. Meestal gaan de kinderen echter voor behandeling naar Nederland. Nu was het de eerste keer dat het hazenlip-team vanuit Nederland naar Aruba kwam.

De delegatie heet officieel 'schisissteam'. Schisis betekent 'spleet' van de lip, kaak of gehemelte, oftewel hazenlip. Het behoort tot de meest voorkomende aangeboren afwijkingen bij kinderen. 1 op de 500 baby's wordt ermee geboren. Op Aruba komt dat neer op twee tot drie kinderen per jaar. De spleet die zichtbaar is aan de buitenkant, is slechts een klein deel van de afwijking. De spleet loopt namelijk door naar binnen, tot in het gehemelte. Het is dus een grote afwijking, die het beste wordt behandeld door een gespecialiseerd schisissteam. Het schisissteam uit Nijmegen is in Nederland de grootste in haar soort. Het bestaat uit verschillende deskundigen, onder wie chirurgen en logopedisten. Jaarlijks behandelt dit team 60 nieuwe patiënten. Sinds 2002 werken het Nijmeegse team en Aruba samen. Arubaanse kinderen met schi-



(vlnr:) Orthodontiste Veronique Borstlap-Engels, plastisch chirurg Henriette Kroese-Deutman, patiënt Derick Thiel, logopediste Fabiola Jansen, verpleegkundige Marjan Nijhuis-Kloen en kinderarts Wicha Ponson-Wever.

sis worden naar Nederland gevolgen en daar door het team geopereerd. Dit jaar besloten het Horacio Oduber Hospitaal en ziektekostenverzekeraar AZV om de deskundigheid naar Aruba te halen. De delegatie bestond uit plastisch chirurg Henriette Kroese-Deutman, orthodontist Veronique Borstlap-Engels en verpleegkundige Marjan Nijhuis-Kloen. De coördinatie van het bezoek en selec-

tie van de patiënten was in handen van de Arubaanse kinderarts Wicha Ponson-Wever. Ook werd meewerkt door orthodontist John Walcker en logopediste Fabiola Jansen van Aruba.

In de week van 11 tot en met 15 oktober konden 26 kinderen met schisis bij het team terecht. Drie van deze kinderen werden geopereerd in het ziekenhuis. Daarnaast verzorgde het team lezingen

voor medisch personeel en ouders van patiënten. Kinderarts Ponson-Wever noemt het bezoek van het schisissteam 'een groot succes'. Ze ziet het als een verbetering van de zorgkwaliteit en wijst op de sociale en financiële voordelen van het bezoek. "Veel patiënten hoefden deze keer niet voor controle naar Nederland", zegt ze. Het is de bedoeling dat het team over een jaar weer naar Aruba komt.

SPECIALE AANBIEDING

DIVI VILLAGE GOLF & BEACH RESORT



Deze aanbieding is geldig t/m 15 december 2010

STUDIO SUITE
\$ 135.-

p/kamer p/dag incl. belasting.

\$ 165.-

p/kamer p/dag incl. belasting.
Incl. ontbijt voor 2 volw. + 2 kinderen
bij Mulligan's of Sea-breeze rest.

1 KAMER SUITE
\$ 155.-

p/kamer p/dag incl. belasting.

\$ 185.-

p/kamer p/dag incl. belasting.
Incl. ontbijt voor 2 volw. + 2 kinderen
bij Mulligan's of Sea-breeze rest.

De kamers zijn voorzien van een king size bed, slaapbank, complete keuken, plasma TV en Jacuzzi.
Maximaal 2 volwassenen + 2 kinderen onder de 12 jaar per kamer.



Bel voor meer informatie of een reservering naar: (297) 583 5000 ext 7817 (9:00 - 16:00)
Email: dvreservations@megaresorts.com of maureenc@megaresorts.com | www.diviresorts.com

Overleden

Evelina Jansen – Croes 15-10-2010
Ignacio Tromp 16-10-2010
Eunice Courtar – Barry 17-10-2010
Norma E. Erasmus – Paula 17-10-2010
Maria E. Kock – Rivero 17-10-2010
Maria Abreu 17-10-2010
Sr.Victoriano Henriquez 18-10-2010

Ta participa fayecimiento di:



Evelina Jansen Croes

8 November 1932 – 15 October 2010

Na number di su:

Esposo : Hans Gunther Jansen

Yiunan : Landa & Raoul Cohen Henriquez Jansen
Christa & Diego Calderon Jansen
Anchie Jansen
Louise & Tim Ryback Jansen

Nietonan : Joseph, Marc, Adriana
Diego, Christina
Paola, Francesca
Katharina, Brendon, Audrey

Ruman : Yolanda & Marcel Kok Croes
Cuña : Sophia Croes Laclé

Sobrinonan : Amador, Evita y demas rumanan
Maria Theresa, Rolando, Ricardo
Frans, Rudolph, Alexandra

Famia y amigonan di cas:
Harry Koeman
Carmen Jo Oduber y famia
Evelina Raven y famia
Ana Judith Montiel y famia
Marcel Meelis y famia
Isella Wernet y famia
Milly Schwengle y famia

Primonan, primanan y demas famia:
Croes, Oduber, Wanopa, de Veer, Arends, Nava, Cortes.

Ta invita tur amigo, bisiña, y conocirnan pa asisti na e acto di entierro cual lo tuma lugar Diarazon, 20 di October 2010 pa 10:30 di mainta saliendo for di cas na Scopetstraat 13. Oportunidad pa dispidi lo ta for di 8:30 di mainta na cas.

Nos ta ricibi bishita di condolencia Dialuna, 18 di October 2010 for di 6:00 pa 9:00 di anochi na cas na Scopetstraat 13.

Nos ta disculpa cu despues di entierro no por ricibi bishita na cas

Na lugar di flor of krans un donacion na Wilhelmina Kanker Fonds lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel na cas pa e bunita gesto aki.

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia of amigo den nos tristeza.



*Groot is de leegte en het verdriet.
Mooi zijn de herinneringen die je achterliet.*

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van onze dierbare tante:



Mevrouw Evelina Jansen-Croes

Jouw onvoorwaardelijke liefde en steun zullen altijd in onze herinneringen blijven.

Wegens de begrafenis zijn wij woensdag 20 oktober 2010 de hele dag gesloten.

KOK OPTICA

Groot is de leegte en het verdriet.
Mooi zijn de herinneringen die je achterliet.

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van onze dierbare zus, tante en schoonzus:



Mevrouw Evelina Jansen-Croes

Jouw onvoorwaardelijke liefde en steun zullen altijd in onze herinneringen blijven.

Wegens de begrafenis zijn wij woensdag 20 oktober 2010 de hele dag gesloten.

AGENDA

KANTOORUREN
Bilderdijkstraat 16 (unit 2). P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.

WACHTREGELING DOKTOREN
dinsdag 19 oktober
via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. 584-8833.
Oranjestad:
via Huisartsenpost, Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Tel. 587-4300.

PRO LECHI MAMA (PLM)
Hulplijnen: voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar 594-9999.

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINAFONDS
(voor kankerbestrijding)
geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur – Spinozastraat 9.

EDMUND E. HARMS STICHTING
tel. 567-3740 of 593-0338.

NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE
tel. 567-3740 of 593-0338.



Aankondiging

Binnenkort gaan we verhuizen van Seroe Blanco 4 naar Rumbastraat 21 gelegen te Camacuri. Vanwege verhuizing zullen onze kantoren AZV Seroe Blanco en AZV San Nicolas enkele dagen gesloten zijn voor het publiek op:

Donderdag 28 oktober vanaf 12.00u s'middags.
Vrijdag 29 oktober de hele dag.

Ingaande maandag 1 november 2010 kunt u terecht bij AZV San Nicolas:

7.30 - 12.00u
13.00 - 16.00u

Ingaande dinsdag 2 november 2010 kunt u óók terecht bij AZV Rumbastraat 21:

7.30 - 16.00u nonstop

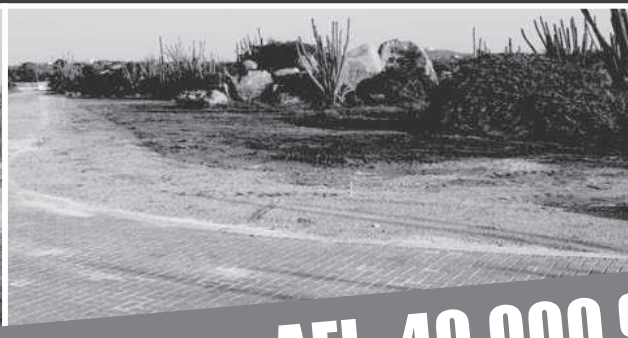
Rumbastraat 21, Oranjestad info@uoazv.aw www.azv.aw



EXPO BOUWKAVEL

Grote portefeuille aan eigendoms grond op schitterende locaties

MOKO • TANKI LEENDERT • BUBALI SALIÑA SERCA • CATIRI • WASHINGTON



PRIJS vanaf AFL. 40.000,00

Better HOMES nv

Solito 100
Tel: 582-8080 | Fax: 582-6226
www.betterhomesaruba.com

20 JAAR

lang aan de weg
getimmerd met recht
Aruba's meest betrouwbare
project ontwikkelaar!



ACCENT

Kwaliteit... vanzelfsprekend

Prijs per maand voor de GL Standard,
15% aanbetaling en een financiering
van 5 jaar bij CMB.

1.4 litre DOHC engine · Power Steering
Air conditioning · Power Lock
CD Sound · 1.5 lt. Diesel available

Met CMB Offerte
Per maand Afl.

527

Garage Centraal
Aruba

Tel: 522 6200 • Sales: 522 6260
www.garagecentraal.com

Vrijwilliger in het zonnetje

Merveline Geerman drijfveer achter Pink Runway

ORANJESTAD — “In de afgelopen maand heb ik weinig gewerkt, eigenlijk ben ik alleen maar bezig geweest met de organisatie van de eerste Pink Runway. Merveline Geerman is zo’n vrijwilligster die zichzelf helemaal wegcijfert. Ze is zowel voor Mary Joan Foundation als voor Sonrisa actief, hoewel de meeste tijd gaat zitten in Mary Joan. “Ik heb zelf een kind dat gebruik maakt van de opvangmogelijkheden van Sonrisa. Ze willen graag dat ik vaker kom, maar daar heb ik helaas de tijd niet voor.”

door onze verslaggever
Yvonne Leijdekkers

Geerman zet zich al jaren in voor Mary Joan Foundation. Ze organiseert onder andere ‘Viva La Donna dagen’. “Deze dag is bedoeld voor vrouwen die de diagnose kanker hebben gehad. In dit kader organiseren we jaarlijks een verwendag. Vrouwen komen naar mijn salon Indira Skincare en krijgen alle behandelingen die ze zich maar wensen. Veel vrouwen die nog nooit hebben meege-daan aan zo’n dag, komen heel verlegen binnen en willen bijna niets. Maar als ze dan contact krijgen met lot-genoten, laten ze vaak alle schroom varen. Ze kunnen hun verhaal kwijt en hoeven even helemaal niets anders dan zichzelf in de watten te laten leggen. Al het andere kunnen ze eventjes verge-ten.” Geerman vindt het jammer dat de vrouwen die er na zo’n dag tip-top uit-zien, weer naar huis gingen.

“Ik heb toen een after-party georganiseerd. Dat werd een groot succes en nu wordt er ieder jaar een feest georga-niseerd met een speciaal thema.”

Chemo

Tijdens ‘Viva La Donna’-dagen kreeg Geerman het idee voor Pink Runway. “Het voelt goed om iets voor deze vrouwen te kunnen doen en ik dacht dat we daar meer mee zouden kunnen doen. Afgekeken van het televi-sieprogramma ‘Runway’ is toen dit idee ontstaan. Ik heb veertien ontwerpers enthousiast gekregen. Zij heb-ben voor de twaalf modellen elk drie ontwerpen gemaakt. De modellen zullen deze ont-werpen vrijdag op de runway in Westin Hotel showen aan het publiek.” Geerman had er nooit van kunnen dromen dat ze een dergelijk project van de grond zou krijgen. “Het is erg veel werk, maar het geeft me energie en het is voor de vrouwen een feest-



Merveline Geerman is vrijwilliger voor de Mary Joan Foundation.

je. Zo leren ze op dit moment hoe ze moeten lopen. Maar bovenal zijn ze zich er nu van bewust dat ze, ondanks hun ziekte, mooi zijn.” De modellen zijn allemaal vrou-wen die de diagnose kanker hebben gehad. De één is verder in dat proces dan de ander. “Eén van de modellen zit midden in haar chemokuur, maar is zo enthousiast dat ze toch blijft

komen. Het is geweldig om te zien hoe deze vrouwen in de afgelopen drie maanden veranderd zijn.” Als ze veel geld zou hebben, dan zou Geerman niet meer gaan werken, maar altijd bezig zijn met vrijwilligers-werk. “Ik ben van mening dat mensen iets minder ziek zijn als je ze blij en gelukkig kunt maken. Een chemo-kuur is loodzwaar. As ik ze

maar een klein beetje kan oppeppen, dan heb ik al dat verschil gemaakt. Voor vrij-willigerswerk heb je geen geld nodig, alleen maar lief-de en tijd.”

Kunstwerk

De modellen hebben samen een kunstwerk gemaakt dat Geerman graag wil veilen. “Het liefst zou ik zien dat dit werk bij een (huis)arts

of in het ziekenhuis zou te-rechtkomen. Ik hoop dat we een goed bod krijgen.” Zoals bij veel van dit soort initia-tieven is geld een groot pro-bleem. “We hebben van veel bedrijven forse kortingen gekregen, maar we hebben toch nog een behoorlijk be-drag nodig. Ik kom nog zo’n 9000 florin tekort om uit de kosten te komen.” Geerman heeft er echter veel vertrou-wen in dat de kaartverkoop voor het evenement het res-terende bedrag zal opbreng-en.

Familie

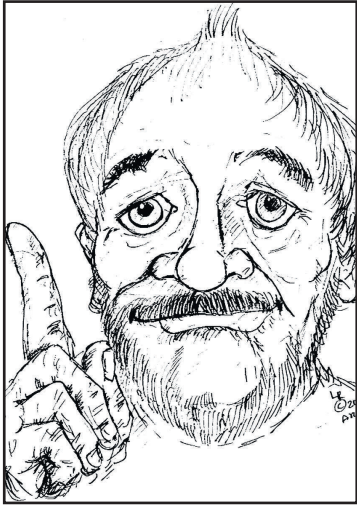
Voor haar is het gezin de hoeksteen van de samenle-ving. “Je ziet de laatste tijd gezinnen uit elkaar vallen. Ouders werken en hebben, als ze thuis zijn, geen tijd voor de kinderen. De tele-visie gaat aan. Er is geen aandacht meer voor elkaar. Laat staan dat er aandacht is voor een ‘vreemde’ die jouw hulp goed kan gebrui-ken. Ik kan dit werk doen omdat mijn man en kinde-ren het normaal vinden dat je iets voor de samenleving doet. Ik ben van mening dat je je kinderen moet leren dat je best voor anderen kunt klaarstaan. Ook ons kind dat speciale aandacht nodig heeft, betrekken wij bij het vrijwilligerswerk. Ze snapt niet wat vrijwilligerswerk

is, maar ze begrijpt het wel als ik haar vertel dat mama zieke mensen gaat helpen. Ze is een tijd depressief ge-weest en zegt dat ze zich daarom kan inleven in men-sen die het even niet zien zitten. Om uit dat dal te ko-men, startte Geerman een eigen zaak. “Dat was een grote droom van me, maar ook daarin kon ik het niet vinden. Pas toen ik begon met vrijwilligerswerk, kon ik mijn energie kwijt en heb ik zelf mijn draai weer gevonden.” Ze vertelt dat de ziekte kanker inbreuk maakt op het hele gezin. “Mannen, vooral hier op Aruba, hebben een bepaald beeld van een vrouw. Als een vrouw door kanker één of beide borsten moet missen, dan is dat beeld verstoort. Mannen vinden het moeilijk te accepteren en vaak eindigt hierdoor het huwelijk waardoor een vrouw er hele-maal alleen voor staat. Dat vind ik zelf erg moeilijk om te accepteren.” Wie meer informatie wil hebben of verkoopadressen van kaarten voor Pink Run-way, kan bellen naar tele-foonnummer 594-8322 van Centro Mary Joan, Sabana Blanco 8. Kaarten kosten 35 florin per stuk. Pink Runway vindt op 22 oktober plaats in het Westin Hotel en begint om acht uur ’s avonds.

COLUMN

Mag ik ff

Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: van-nie@setarnet.aw. Vandaag: ‘Betweterigheid’.



René van Nie.

Helaas ben ik geen razende reporter meer en als pro-fessioneel journalist schiet ik veel te kort. Ik ben meer voor de korte baan, de 100 meter voor een column van hooguit 600 woorden in plaats van de lange afstand voor een doorwrocht pagi-navullend artikel. Ik ben me van die tekortkoming bewust, maar betreur het wel een beetje. Want over een week of tien had ik toch wel graag een paar dagen naar Bonaire willen gaan om vier of vijf verhalen te schrijven hoe het zich daar ontwikkelt, of niet ontwik-kelt of verkeerd ontwikkelt. Er zijn veel mogelijkheden en die moeten onderzocht worden. Ik noem bewust Bonaire, omdat dit eiland zich het beste leent voor een invasie ‘van buiten’ en die ‘witte’ last niet zal kunnen dragen. Saba en Sint Eus-tatius zullen daar minder last van hebben, want die eilanden liggen te ver uit de

route, al is nu al bekend dat Sint Eustatius zich wat vij-andig opstelt tegenover, wat ze noemen, ‘Hollandse over-heersing.’ Maar dat zal wel bijdraaien in de loop van de tijd. In tegenstelling tot de problemen op Bonaire. De reden ligt voor de hand. In de eerste plaats zijn de Bonairianen hele lieve en meegaande mensen. In de tweede plaats zijn ze zwart en dat brengt ons automatisch op het belang-rijkste derde punt en wel dat een, naar verhouding, heel klein deel van de Hol-landers dat daar neer-strijkt, enige betweterig-heid niet schuwt en geen

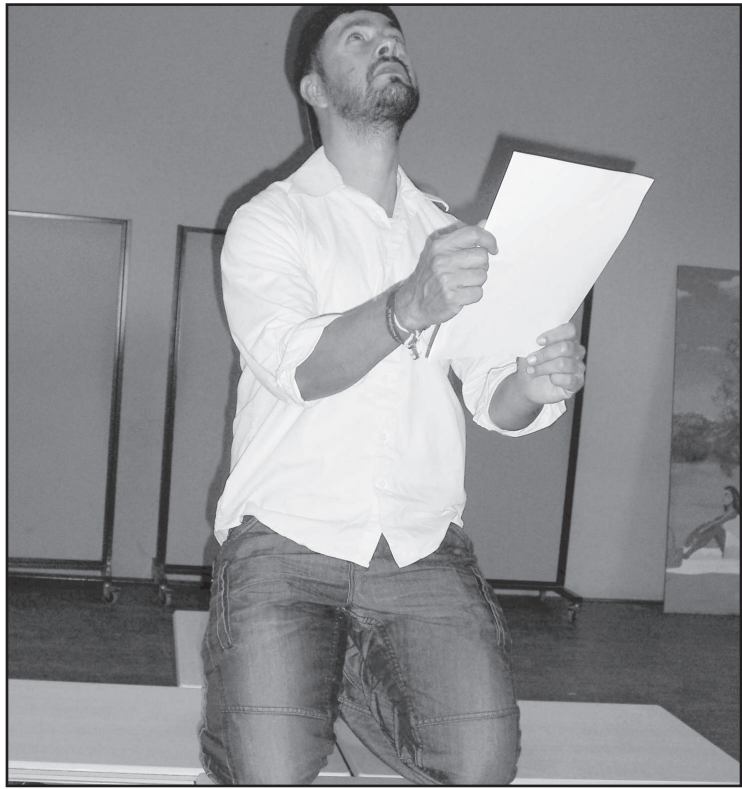
enkele moeite heeft om dit ook te tonen. Want de Bo-nairiaan is een makkelijke prooi en dus niet in staat om zich terdege teweer te stellen tegen die paar men-sen die zich aan die onzin schuldig maken. En dat zijn veelal mensen uit de onderste laag van de Nederlandse samenleving die je ook liever niet als bu-ren wilt hebben. Op Aruba hebben we daar minder last van. Het zijn er maar weinig, nog minder dan op Bonaire en te vinden in wat ‘brandhaarden’ aan de tap van op Nederlands ge-richte gasten. Bij voorkeur met een stevige slok op en in een groepje. Maar zolang ze dat onder elkaar doen en zich naar buiten uit een beetje blijven gedragen, valt daar nog wel mee te leven. Ik heb er in elk ge-val geen last van, want ik beweeg me niet in het Hol-landse circuit en heb een aantal op Aruba wonende foute betweters al lang ge-leden uit mijn omgeving geweerd. Als er nu wel eens een me-delander een praatje wil maken op mijn stamter-ras is dat vaak iemand uit Bonaire of Curaçao en vijf van de tien keer voel ik hun tekst de verkeerde kant op gaan en ligt het ‘domme

mensen’ achter in de keel. Maar voor het de lippen be-reikt, laat ik weten met een zwarte vrouw getrouwd te zijn, waarna ik mijn kop-telefoon opzet en verder ga met schrijven. Ik vraag me nu wel af of er vanuit Nederland vol-doende maatregelen wor-den ingevoerd om in de eerste plaats de toestroom van Nederlanders te be-perken en waar mogelijk in te grijpen als ze het te bont maken. Want de Bo-nairiaan zal maar moeilijk voor zichzelf kunnen opko-men Dat is nou eenmaal de prijs die ze betalen als je als mens te netjes bent. Waarbij ik niet begrijp hoe je voor jezelf enig respect kan opbrengen als je geen respect voor je medemens hebt, met als enige reden dat die van kleur verschilt. Misschien is een verplichte bijscholing de oplossing, of nog beter, goedwillende witen met een verborgen mi-crofoon te laten infiltreren in de brandhaarden die als pleisterplaats voor de foute witten bekend staan. En ze dan als straf in de volle zon te laten werken tot ze net zo donker zijn als de zwarte Bonairiaan om zo aan den lijve te ondervin-den wat het betekent om te worden gediscrimineerd.

Theatervoorstelling stelt migratie aan de kaak

ORANJESTAD — De inter-disciplinaire theatervoorstel-ling ‘Cambio di Horizonte’ wordt zaterdag om acht uur ’s avonds opgevoerd in Cas di Cultura. De voorstelling is onderdeel van het interna-tionale theaterproject ‘Chan-ging Horizons’, waaraan theatergroepen van zeven verschillende landen deel-nemen. Aruba is één van die landen.

De theatergroep van Aruba is een intercultureel gezelschap, onder leiding van theaterdocent Amy Lasten. Het centrale thema van de voorstellingen in alle deelne-mende landen is migratie. De centrale scene in de voorstel-ling van elk land is onderdeel van de eindvoorstelling. Deze mozaiekvoorstelling werd in juli in de Braziliaanse stad Belém gespeeld, als onderdeel van het congres van het In-ternational Drama/Theatre & Education Association (Idea). De Arubaanse voorstelling ‘Cambio di Horizonte’ belicht de migratieproblematiek. Vol-gens de makers wordt op het eiland nauwelijks aandacht gegeven aan de problemen die gepaard gaan met migratie. Vooral de door migratie ver-oorzaakte ontworteling komt in het stuk naar voren, aan de hand van multimedia en dans die in het stuk worden ge-bruikt. De acteurs in het stuk zijn Freddy Montoya, Majorie



Acteur Freddy Montoya in actie.

Vermeer–Luidens, Madeleine Kelly, Dario Medina, Mirto Tromp en Zuleika Coffie.

Kaarten

De voorstelling wordt moge-lijk gemaakt dankzij steun van het Prins Bernhard Cul-tuurfonds, de Vertegenwoordi-ging van Nederland op Aruba, Unoca en Directie Cultuur. Kaarten kosten vijftien florin in de voorverkoop en twintig

florin bij de deur. De voor-verkoopadressen zijn Plaza Bookshop, Van Dorp Oran-jestad en San Nicolas, De Wit Book & Giftshop en CD & More. Ook bij de acteurs zelf kunnen kaarten worden ge-kocht. In november wordt het stuk opgevoerd voor een aantal scholen. Voor meer informatie kan worden gebeld met 561-0771 en 592-0066.

Groente- en fruitmarkt op Rococo Plaza

ORANJESTAD — Rococo Plaza in Tanki Leendert krijgt een groente- en fruit-markt. Iedere zaterdag tus-sen negen uur ’s morgens en twee uur ’s middag kunnen bezoekers er lokale en geïm-porteerde gewassen kopen. De producten worden ver-kocht tegen een goede prijs, zo stellen de organisatoren. De markt is ook bedoeld om de lokale landbouw te stimu-leren. De organisatoren vinden dat meer mensen van het eiland zelf gewassen zouden moe-ten verbouwen. Dat zou de lokale economie op meerdere fronten ten goede komen. Eigen gewassen betekent lagere prijzen voor de con-sument en extra inkomsten voor verbouwers. Daarnaast zijn verse groenten zeer waardevol voor de gezond-heid. Iedereen die zelf ge-wassen verbouwt, is vrij om zijn goederen aan te bieden op de markt. Daarvoor moet men wel even contact opnemen met de or-ganisatie. Het telefoonnum-mer is 741-5640.



Lachen is gezond

ORANJESTAD — Bij Spi-rit of Aruba wordt vol-gende week zaterdag een training ‘Healing with laughter’ georganiseerd. Lachen is volgens de or-ganisatie de beste reme-die om te leren omgaan met pijnen en verdriet.

Veel mensen gaan dergelij-ke moeilijke situaties graag uit de weg. Maar Gardenia Kock, die de training geeft, vindt dat mensen zulke si-tuaties ook op een creatieve manier kunnen leren aan te pakken. Bijvoorbeeld door te lachen. Kock studeerde aan de So-ciale Academie ‘De Aem-

stelhorn’ in Amsterdam en draagt persoonlijke ont-wikkeling een warm hart toe. Ze heeft meer dan 25 jaar ervaring, onder andere als sociaal werker en helpt daar graag anderen bij. In 2009 haalde ze haar master in de spirituele psychologie van de Universiteit van Santa Monica. De lezing is zaterdag 30 ok-tober, van één tot vijf uur ’s middags. De kosten bedra-gen 150 florin per persoon. Wie meer wil weten over deze lezing en training, kan contact opnemen met spiritofaruba@gmail.com of telefonisch via 588-9551 of 594-4250.

Aruba is Beautiful!
...And Clean...

Support:

Fundacion
Aruba Limpi

583-8383

Kakkerlakken en rattenkeutels in keuken

Populair eetcafé gesloten vanwege ongedierte

PHILIPSBURG — Het populaire eetcafé Mark’s Place in Philipsburg heeft de deuren moeten sluiten na inspectie van de Dienst Voedselveiligheid. Bij controles werden kakkerlakken en rattenkeutels aangetroffen in de keuken. Michael Somersall van Voedselveiligheid zei dat het restaurant te maken heeft met een ongedierteplaag en dat er drastische maatregelen genomen moeten worden.

Volgens eigenaar van het restaurant, Mark van Dam, doen zij hun uiterste best doen om het ongedierte weg te houden, maar dat de beestjes worden aangetroffen in producten die van leveranciers worden gekocht. Hij stelde dat het hele eiland te maken heeft met dit probleem en dat zijn restaurant hier niet alleen in staat. “We

proberen het ongedierte zoveel mogelijk weg te houden en te verwijderen, maar er komen dagelijks nieuwe beestjes bij, vooral uit materialen die wij binnenkrijgen van leveranciers. Iedere keer als wij alles schoon hebben gemaakt komen er nieuwe kakkerlakken en ratten binnen via verschillende kanalen. We kunnen

dit haast niet vermijden.” Van Dam zei verder aan dat hij de groothandel al vaker op de problemen heeft gewezen, maar dat ook zij stellen dat het onvermijdelijk is op het eiland, aldus Van Dam. Onmiddellijk na de controles werden er al maatregelen getroffen in het restaurant. De ruimtes werden grondig gereinigd en de voorraden werden elders opgeslagen. Daarnaast werd de ongediertebestrijding gebeld en werd het pand in verband hiermee gistermiddag gesloten. “Wij werken mee om ons restaurant zo hygiënisch mogelijk te houden en we respecteren de controles,

maar we hopen dat de groothandelaren dit ook serieus nemen”, aldus Van Dam. Somersall zegt dat er ook inspecties gehouden zullen worden bij de groothandelaren. Hij gaf echter aan dat restaurants zelf verantwoordelijk zijn voor de hygiëne. Als er voorraad wordt aangeleverd moeten de restaurants eerst zelf controleren of die vrij is van beestjes, aldus Somersall. Hij stelde dat de restaurants de voorraden op andere plekken dan in de keuken moeten openmaken en controleren. “De veiligheid van de consumenten komt op de eerste plaats.”

Nieuwe weg bij vliegveld geopend



Bovenaanzicht van de Airport Boulevard.

PHILIPSBURG — Premier Sarah Wescot-Williams opende afgelopen week het nieuwe gedeelte van de Airport Boulevard. De nieuwe weg is in overeenstemming met het masterplan van de luchthaven en is onderdeel van lopende werkzaamheden aan de start- en landingsbaan.

Wescot-Williams gaf aan dat de opening van de weg deel uitmaakt van het algemene ontwikkelingsplan van PJIA (Princess Juliana International Airport) en past bij de visie van de luchthaven van St. Maarten in het

algemeen. Ze zei dat bij het verstrekken van diensten op het vliegveld altijd rekening gehouden moet worden met het publiek en complimenteerde PJIA voor het vasthouden aan deze prioriteit. Interim-directeur van

PJIA Larry Donker stelde dat de opening van de nieuwe weg bij de luchthaven de eerste officiële gelegenheid is, waarbij Eugene Holiday gouverneur is van het land St. Maarten. Holiday is jarenlang directeur geweest van PJIA, maar werd voor 10-10-10 benoemd tot gouverneur. Zowel Holiday als waarnemend gezaghebber Reynold Groeneveldt was aanwezig bij de opening. De nieuwe weg bij het vlieg-

veld is 800 meter lang en weerspiegelt de visie van PJIA, aldus Donker. Hij stelde dat PJIA zich blijft inzetten voor de ontwikkeling van de luchtvaartindustrie op St. Maarten. Er wordt veel zorg besteed aan de verbetering en ontwikkeling van de luchthaven. Hij bedankte de bewoners van St. Maarten voor hun geduld tijdens de bouwperiode. De bouw startte op 8 maart.

Onderzoek naar gevonden lichaam Maho

PHILIPSBURG — De politie onderzoekt de dood van een nog niet geïdentificeerde blanke man, die zaterdagochtend bij Maho Beach werd gevonden.

De politie geeft in een persbericht aan dat de detectiveafdeling en forensische diensten nog niet in staat zijn geweest om te bepalen of het om een verkeersongeval of een incident gaat. Uit het politierapport blijkt dat de politie zaterdag rond twee uur

’s nachts een melding binnenkreeg dat er een gewonde man bij Maho Beach zou liggen. In eerste instantie gingen men er vanuit dat de man was geraakt door een auto. De man werd ter plaatse door een arts behandeld, maar stierf alsnog korte tijd later. De politie heeft ondertussen getuigen onderzocht en zoekt mensen die meer informatie kunnen geven over de zaak. Zij hopen dat er op die manier meer duidelijkheid komt.

Advertentie Curaçao

Donatie RBTT voor SGB

KRALENDIJK — RBTT heeft kort geleden een donatie gedaan aan het Junior College van de Scholengemeenschap Bonaire.

Daarmee kan schoolmateriaal aangeschaft worden zoals lees- en leerboeken. Ook materiaal voor kinderen met een leerachterstand zal worden aangeschaft. Dat komt uit Nederland, want op Bonaire is dergelijke lesstof niet beschikbaar. Het Junior College is de bank erg erkentelijk



Bekendmaking

Per 10 oktober 2010 is de Nederlandse Antillen opgeheven. In verband met de ziektekostenregeling voor de eilanden BES, Land Curaçao en Sint Maarten berichten wij het volgende:

- * De vigerende ziektekostenregeling, voor alle BZV en SVB verzekerden op de BES eilanden en het Land Sint Maarten, blijft van kracht tot 31 december 2010.
- * De huidige ziektekostenregeling voor alle lands- en eilandsdienaren en gelijkgestelden blijft ongewijzigd van kracht.
- * Alle BZV (PP) en SVB-verzekerden in het Land Curaçao handhaven hun huidige ziektekostenregeling.

Directie SVB en BZV

Gedeputeerde maakt kennis met cruisepier



KRALENDIJK — Gedeputeerde van Verkeer & Vervoer Aliano Emerenciana bezocht afgelopen week de nieuwe haven waar op dat moment het cruiseschip Emerald Princess binnenvoer. Hij werd bij dat bezoek begeleid door directeur Ronella Tjin Asjoe Croes van Tourism Corporation Bonaire. Doel van het bezoek was nader kennis te maken met het cruisegebeuren. Emerenciana sprak met dispatcher Papi Cicilia over diens taken, hoe het vervoer door taxi's en bussen geregeld wordt en de gedeputeerde bezocht de informatiestand van TCB. Tjin Asjoe Croes gaf verder nog enkele punten aan die op korte termijn de nodige aandacht vereisen. Voor het komende cruiseseizoen worden 210.000 toeristen verwacht.

Politie benadrukt belang van tips

‘Meer diefstallen van auto’s’

KRALENDIJK — De afgelopen periode is het aantal autodiefstallen drastisch gestegen. Dat meldde de politie gisteren tijdens een persconferentie. Vooral de Toyota Yaris is een gewilde auto.

Er zijn nu elf aangiftes gedaan van autodiefstallen en reeds enkele verdachten aangehouden. Hoewel het politiekorps kampt met tekort aan personeel, wordt er hard gewerkt om de capaciteit aan te vul-

len. Doel is om de politie uiteindelijk zichtbaarder te maken op straat: in de auto, te voet, op de fiets en zelfs op de brommer zoals vroeger. Verder riepen korpschef Jan Rooijackers en de voorlichter de gemeenschap op om mee te werken met het geven van informatie aan de politie. Zo kunnen ook betere resultaten geboekt worden voor het oplossen van de diefstallen. De politie is zeer erkentelijk voor alle tips en informatie die ze de laatste tijd hebben bin-

nengekregen en drukt de burgers op het hart om hier vooral niet mee te stoppen. Sommige mensen verwachten direct actie na het geven van informatie, maar als ze die niet zien, dan raken ze ontmoedigd. Alle tips worden echter gecombineerd en dat kan leiden tot de verdere, noodzakelijke stappen in het proces. Voor het geven van informatie en tips kan gebeld worden met de telefoonnummers 717-8015 of 788-3983.

Advertenties Curaçao

WEEKAANBIEDING

Bij aankoop van twee of meer BOEKEN

25% KORTING

BOEK PLUS

Fokkerweg/ kaya Salas

Reef Care Curaçao

KUIDA REF KORSOU

Alarmnummer tel.: 569-2099 (24 uur bereikbaar)

www.linkels.com

Cursus:

Basic English Speaking

De Engelse taal speelt een steeds belangrijkere rol in ons dagelijks leven en is een zeer belangrijk communicatie-instrument in het bedrijfsleven. Een taal die goed en professioneel is aangeleerd, geeft een directe verrijking van je kennis en begrip. De cursus die Linkels & Van Wilgen aanbiedt is geschikt voor iedereen met weinig voorkennis van Engels, die op het werk veel met het Engels te maken heeft en de spreekvaardigheid in deze wil bevorderen.

Startdatum: Woensdag 10 november 2010

Duur: 16 sessies van 2 uur per sessie

Kosten: Naf. 1.535,00 inclusief OB, materiaal, koffie/thee etc.

Voor meer informatie en/of inschrijving kunt u bellen met **Marieke Stegeman, Jourainne Da Costa Gomez** of **Jeannette Rudolf** op:

Tel. 736 0340

U kunt ons ook mailen op: info@linkels.com

Linkels & Van Wilgen | Bedrijfsopleiding & Training

Financial Manager

Doel en Verantwoordelijkheid

- boeken en verwerken van mutaties in de verschillende vennootschappen
- rapporteren, afstemmen en controleren van grootboek rekening op juistheid en volledigheid
- loonadministratie bijhouden
- Budgettering
- cash flow management
- Project management
- rapporteert direct aan de Directeur

Profiel

- MBA met denk- en werkniveau richting Bedrijfsadministratie
- minimaal 3 tot 5 jaar ervaring op financieel gebied
- goede persoonlijke en communicatieve eigenschappen
- analytische denkvermogen en in staat zelfstandig te werken
- kennis van geautomatiseerde systemen waaronder Quickbooks
- kennis van Microsoft Office
- gedreven kennis van Papiaments, Nederlands, Engels, zowel in woord als geschrift
- Spaans is een pre

Voldoet u aan deze eisen stuur dan uw sollicitatiebrief met C.V. met pasfoto aan de directie
Per email **Financialmanager1010@gmail.com**

Eerste analyse oordeelt hard over CDA-top

DEN HAAG — Binnen het CDA heerst zelfgenoegzaamheid en een ‘verstikkende consensuscultuur’. Potentiële politici worden niet geselecteerd op basis van inhoudelijke en communicatieve kwaliteiten, maar op basis van geslacht, geloof en regio.

Verkiezingscampagnes van het CDA zijn te veel gebaseerd op peilingen en strategieën en veel te weinig op de inhoud ‘zodat het cynisme er vanaf druipt’. Dat harde oordeel uitte de jongerenbeweging van het CDA, het CDJA, vandaag in een analyse van de christendemocratie. Het is de eerste evaluatie binnen de partij van de verkiezingsnederlaag in juni dit jaar. In opdracht van het partijbestuur werkt een commissie onder leiding van Leon

Frissen, gouverneur van Limburg, ook nog aan een onderzoek. Een woordvoerder van het partijkantoor zei dat het bestuur blij is met een jongerenbeweging die de discussie niet uit de weg gaat. Het CDJA-rapport zal volgens hem door de commissie-Frissen worden meegenomen. Hij zei daarom ook niet inhoudelijk te kunnen reageren op de kritiek van de jongeren. Volgens het rapport heeft de nadruk bij het CDA de laatste tijd te veel gelegen

op de economie. “Het feit dat veel van de zorgen van burgers over immateriële zaken gaan werd onderschat”, aldus het CDJA. Een voorbeeld is volgens hen de integratiediscussie en de verdere marktwerking in de zorg. Het CDA heeft volgens de jongeren ook steken laten vallen, omdat het optreden van prominente CDA-politici niet overeenkwam met het gedachtegoed. Zo is er in 2006 en 2010 een harde anti-campagne gevoerd, is door CDA-leider Jan Peter Balkenende een voorkeur uitgesproken voor een coalitie en formuleerde hij een breekpunt. Ook zijn Tweede Kamerleden met gewetensbezwaren tijdens de afgelo-

pen kabinetsformatie onder druk gezet en stapte een CDA-staatssecretaris op vanwege een buitenechtelijke relatie. De opstellers willen binnen het CDA ‘met lef een onderscheidend tegengeluid’ laten horen, dualistisch tegenover de eigen bewindslieden in het kabinet. De partij moet opkomen voor de menselijke maat, persoonlijke verantwoordelijkheid, gemeenschapszin en normen en waarden. CDJA-voorzitter Jeroen van Velzen maakte duidelijk dat juist nu de partij weer in de regering zit, de jongeren er bovenop zullen zitten om de discussie gevoerd te krijgen: “Ze zijn nog niet van ons af.”

VVD-fractie: dubbel paspoort geen probleem

DEN HAAG — De VVD-fractie in de Tweede Kamer ziet er geen probleem in dat staatssecretaris Marlies Veldhuijzen van Zanten-Hyllner (Volksgezondheid) een dubbel paspoort heeft. Dat heeft een woordvoerder van de fractie gisteravond gezegd.

Veldhuijzen heeft behalve de Nederlandse ook de Zweedse nationaliteit. PVV-leider Geert Wilders, die het minderheidskabinet van VVD en CDA gedooft, vindt dat de CDA-bewindsvrouw afstand moet doen van haar Zweedse nationaliteit. Volgende week dinsdag zal hij haar in het debat over de regeringsverklaring in een motie oproepen dat te doen. De PVV vindt dat bewindspersonen geen dubbele nationaliteit mogen hebben, omdat dat tot loyaliteitsproblemen kan leiden. Voor de VVD-fractie is het dubbele paspoort van de staatssecretaris echter geen issue. “Wij zien er geen probleem in en wachten de motie en de inhoud van het

debat af”, zei de woordvoerder van de VVD-fractie. Hoe premier Mark Rutte erover denkt, is niet bekend. Hij en Veldhuijzen lieten afgelopen weekeinde weten het debat af te wachten. Coalitiepartner CDA stelde direct al geen probleem te hebben met de dubbele nationaliteit van partijgenote Veldhuijzen. Fractieleader Emile Roemer van oppositiepartij SP vindt het normaal dat Rutte het debat afwacht. Roemer wees er gisteren in het televisieprogramma *Nieuwsuur* op dat Rutte en CDA'er Maxime Verhagen wisten dat de staatssecretaris twee paspoorten heeft. “Ze hebben ervoor gekozen dat het geen enkel probleem is. Dus

die hebben al heel duidelijk stelling genomen door haar te laten benoemen”, zei Roemer. Volgens hem heeft Wilders een probleem. Als Veldhuijzen weigert haar Zweedse paspoort in te leveren, ‘moeten we maar zien of Wilders een vent is en weer een motie van wantrouwen indient’. Roemer vindt de paspoortkwestie eigenlijk geen onderwerp. Het bewijst volgens de SP-leider vooral dat politiek Den Haag de komende jaren van incident naar incident zal gaan. De PvdA had al gezegd geen probleem te hebben met de dubbele nationaliteit van de staatssecretaris. De oppositiepartij vindt dat Rutte pal achter Veldhuijzen moet staan. GroenLinks-leider Femke Halsema kondigde aan de staatssecretaris te verdedigen als Wilders haar zou aanvallen op haar dubbele paspoort.

Maori’s steken hun tong uit in Leiden

LEIDEN — Nieuw-Zeelandse Maori’s streken gisteren neer in het centrum van Leiden voor een ceremoniële dreigdans, de zogenoemde *haka*. Met sissende geluiden, oerkreten, dreigende mimiek, uitgestoken tong en rollende ogen droegen de vroegste bewoners van Nieuw-Zeeland twee kano’s over aan het Leidse Museum Volkenkunde.

Deze *waka’s* krijgen een speciale plek op een grote Maori-tentoonstelling in het museum. De twee kano’s van elk 14 meter lang zijn speciaal door de Maori’s voor het museum gemaakt om de eeuwenoude relatie tussen Nederland en Nieuw-Zeeland blijvend vorm te geven. De vaartuigen kregen de naam *To Hono ki Aotearoa*, oftewel Verbonden met Nieuw-Zeeland. Voor de kano’s is hout gebruikt van meer dan duizend jaar oude bomen.

Niet eerder in de geschiedenis maakte de inheemse bevolking een *waka* die bestemd is voor Europa en



Nieuw-Zeelandse Maori’s droegen gisteren twee kano’s over aan het Leidse Museum Volkenkunde.

die door niet-Maori’s mag worden gebruikt. Roeiers van de Koninklijke Leidse Roeivereniging Njord zijn speciaal opgeleid om de

bemanningsvormen. Vijftien Leidse roeiers, slechts gekleed in zwembroek, namen de kano’s in ontvangst nadat ze samen met de

Maori’s de *haka* hadden gedanst. Gebeden moesten ervoor zorgen dat de *waka’s* een veilige nieuwe thuis haven hebben gevonden.

Gemeenten willen weten waar ze aan toe zijn

DEN HAAG — De gemeenten willen weten waar ze aan toe zijn bij de taken op het gebied van werk, jeugd en zorg die het kabinet naar hen wil overhevelen. Meer taken en minder geld om die uit te voeren, gaat niet.

Dit zei Ralph Pans, directievoorzitter van de Vereniging Nederlandse Gemeenten (VNG), vandaag. Eerder op de ochtend zei hij in het KRO-radioprogramma *Gedemorgen Nederland* dat veel van de plannen niet haalbaar en uitvoerbaar zijn. Het kabinet is volgens het regeerakkoord van plan om een aantal belangrijke taken over te hevelen naar de gemeenten, met tegelijkertijd honderden miljoenen aan kortingen. Pans vindt

dat overhevelen op zich een goede zaak. “Maar als de gemeenten geen beleidsruimte krijgen om het op hun eigen manier uit te voeren, dan passen zij voor die taken.” De vraag van de handelingsvrijheid (keuze) is de eerste die de VNG beantwoord wil hebben. De tweede is of de gemeenten voldoende middelen krijgen. Zij hopen volgende maand met het kabinet aan tafel te gaan zitten om antwoord te krijgen en tot een bestuursakkoord te komen over de voorwaarden en de hoeveelheid geld. Het kabinet en ook de Tweede Kamer leggen de gemeenten steeds meer voorschriften op. Het is noodzakelijk dat taken gedege worden overgedragen onder werkbare voorwaarden, aldus Pans. Na het bekend worden van

de begroting op Prinsjesdag liet de VNG al weten het ergste te vrezen. “Korting op korting stapelt het kabinet richting de gemeenten.” Vooral op de terreinen werk, zorg en inburgering krijgen de gemeenten veel minder geld van het Rijk. De inwoners zijn de dupe, liet de VNG toen weten. Mensen zullen vaker een beroep doen op de bijzondere bijstand en op welzijnsvoorzieningen, doordat er minder voorzieningen uit de AWBZ mogelijk zijn en door andere bezuinigingen in de zorg. Minder geld voor re-integratie betekent dat gemeenten geen mensen meer vanuit de bijstand naar werk kunnen helpen. De gemeenten zeggen miljoenen te weinig te ontvangen om alle uitkeringen uit te betalen.

Jaar jeugddetentie en tbs voor moord op Dirk Post

LELYSTAD — De rechtbank in Lelystad heeft de 16-jarige Jaap van der H. vandaag veroordeeld tot twaalf maanden jeugddetentie, met aftrek van voorarrest, voor de moord op de 14-jarige Dirk Post uit Urk. Daarnaast is Van der H. veroordeeld tot gedwongen behandeling in een inrichting voor jeugdigen.

De rechter achtte overtuigend bewezen dat hij Dirk opzettelijk en met voorbedachten rade om het leven heeft gebracht. Van der H. stak de jongen met 47 messteken dood. Tijdens het steken heeft hij tijd gehad om over zijn handelen na te

denken, maar desondanks is hij doorgegaan, aldus de rechter. De veroordeelde lijdt aan een ernstige ontwikkelingsstoornis en ook werden kort na zijn aanhouding psychische verschijnselen vastgesteld, zo stelde de rechtbank. De rechtbank wil deze omstandigheden niet in een mildere straf tot uiting brengen, aangezien verdachte voor zijn ernstige daad al volgens het mildere jeugdrecht wordt berecht. Maar het is wel van groot belang dat Van der H. blijvend hulp krijgt in de vorm van een

behandeling, zo stelde de rechtbank. De straf is volgens de eis van het Openbaar Ministerie (OM). Van der H. heeft, na eerdere ontkenningen, uiteindelijk toegegeven dat hij zijn plaatsgenoot vorig jaar november heeft vermoord. Twee andere verdachten, een 13- en een 14-jarige jongen, werden conform de eis van het OM vrijgesproken. In verband met de jeugdige leeftijd van de verdachten heeft de rechtbank de zaak achter gesloten deuren behandeld. De uitspraak vandaag was openbaar.



OPEN VAN 8 AM - 8 PM - 6 DAGEN PER WEEK

Eagle (vlakbij het ziekenhuis)	587-9011
Maria (in Santa Cruz)	585-8145
Noord (tegenover Giselle)	586-4506
Seroe Preto (in San Nicolas)	586-4833

Wat als er 1 botica met 4 vestigingen zou zijn op ons eiland, geaffilieerd met meer dan 250 nederlandse apotheken waarmee farmaceutische kennis, nascholing en vernieuwingen worden uitgewisseld?

Met deskundig, discreet personeel, met ruime ervaring, speciaal op het gebied van het afleveren van en toelichting geven over diabetes, stoma –en incontinentiehulpmiddelen?

Daar hoeft u niet meer op te wachten. Die is er al: 4 botica’s, 1 Service!

Misschien is het tijd dat u van botica verandert.

Bel en bezoek een van onze vestigingen om te registreren.

info@boticadiservicio.com - www.boticadiservicio.com

Oud-vlieger onthult kernwapengeheimen Volkel

VOLKEL — Op vliegbasis Volkel waren tien tijde van de Cubacrisis in 1962 vijftig kernbommen (type B28) beschikbaar om te worden ingezet.

Voormalig jachtvlieger Steve Netto van een van de Volkelse squadrons met een nucleaire taak onthult dat in de verhalenbundel *Flirten met de dood*, die deze week verschijnt. De vliegers van twee squadrons werden vanaf 1960 intensief getraind om de B28-atoombommen op vijandelijk doel af te kunnen werpen. De B28-bom is vijf keer zo krachtig als de bom op Hiroshima. Op Volkel stonden permanent vier jachtbommenwerpers klaar, die binnen een kwartier de lucht in konden. Toen de spanning tussen Amerika en de Sovjet-Unie een hoogtepunt bereikte, werd dat aantal opgevoerd naar twaalf en waren vrijwel alle vliegers nodig om elkaar af te lossen. De geladen vliegtuigen stonden in een bunker met speciaal getrainde Amerikaanse bewakers die de opdracht hebben om iedereen neer te schieten die alleen in de buurt komt.

Doelen als de Russische vliegvelden in Oost-Duitsland of het Stasihoofdkwartier in Cottbus maakten deel uit van een supergeheim oorlogsplan. Het is publiek geheim dat in Volkel kernwapens liggen opgeslagen. Officiële mededelingen worden daarover nooit gedaan. De wapens zijn er tijdens de Koude Oorlog geplaatst om in het geval van een oorlog tussen het Westen en de Sovjet-Unie onder Nederlandse bommenwer-

Onderzoek naar ervaringen homoseksuelen

DEN HAAG — Het Sociaal Cultureel Planbureau (SCP) gaat onderzoeken of homoseksuele, lesbische of biseksuele Nederlanders zich geaccepteerd voelen om hun seksuele geaardheid. Dat heeft het SCP vandaag laten weten. Het onderzoek vindt plaats op de internetsite rozevragenlijst.nl, waar bezoekers anoniem een vragenlijst kunnen invullen. Op de site doet oud-minister Ronald Plasterk met een videoboodschap een oproep aan iedereen met homo- of biseksuele gevoelens mee te doen met het onderzoek.

“Het is hard nodig dat iedereen meedoet”, stelt Plasterk in de videoboodschap. Volgens het SCP staat de Nederlandse bevolking behoorlijk positief tegenover homoseksualiteit, maar krijgen mensen met een seksuele voorkeur voor iemand van hetzelfde geslacht nog steeds te maken met negatieve reacties uit hun omgeving. “We hebben wel wat vooruitgang geboekt, maar we zijn er nog lang niet als het gaat om de acceptatie van homoseksualiteit”, zegt de oud-minister. Het onderzoek loopt tot het einde van dit jaar.



“Waar zijn onze klanten...?”

www.siad.aw



Nieuwe armen in Amerikaanse voorsteden

BRUSSEL — Door de financieel-economische crisis is het aantal armen in de Amerikaanse voorsteden gevoelig gestegen. Een rapport van de Universiteit van Chicago laat zien dat de sociale diensten die toename niet kunnen bijbenen.

“In veel voorsteden is het aantal armen de laatste jaren aanzienlijk gestegen, maar weinig van die voorsteden beschikken over een sociale dienstverlening die op die toegenomen armoede kan inspelen”, zegt Scott Allard, hoogleraar sociale dienstverlening aan de Universiteit van Chicago. Tot nog toe hadden onderzoekers vooral oog voor de gevolgen van de recessie op de armoede en de sociale dienstverlening in de steden zelf. *Suburbs in Need* is een van de eerste rapporten die de gevolgen voor de voorsteden onderzoekt. De meeste armen zijn nog steeds in de steden vinden,

waar 18 procent onder de armoedegrens zit. In de voorsteden is dat net geen 10 procent maar het aandeel van de arme bevolking neemt daar de laatste jaren aanzienlijk toe. In sommige voorsteden van Chicago bedroeg de groei meer dan 30 procent sinds 2000. De meeste sociale diensten in de voorsteden zien nu mensen langskomen die nooit eerder een beroep deden op sociale diensten.

Niet voorzien
Het rapport toont dat de bestaande sociale dienstverlening in de voorsteden niet toegerust is voor die aangroei. In voorsteden is het aantal so-

ciale diensten laag, bovendien bestrijken ze een veel groter gebied dan vergelijkbare diensten in de steden. Evanston, een voorstad van Chicago, telt bijvoorbeeld 1 sociaal agentschap per 344 arme inwoners, Skokie, een voorstad vlakbij, moet het met 1 agentschap per 1299 arme inwoners stellen. De sociale dienstverleners beschikken over te weinig financiële middelen. De overheid houdt de vinger op de knip en ook private giften zijn gedaald als gevolg van de crisis. De onderzoekers verwachten dat dit niet snel zal veranderen aangezien de Amerikaanse economie zich maar moeizaam herstelt. Ruim een kwart van de onderzochte sociale diensten moest al mensen ontslaan. Steeds meer armen komen daardoor op wachtlijsten terecht. Bij de sociale diensten kunnen armen onder meer

terecht bij problemen met gezondheidszorg, met een woning, voor een professionele opleiding, en ook voor voedsel. De sociale diensten krijgen meer hulpvragen als gevolg van de ineenstorting van de huizenmarkt en de hoge werkloosheid. Maar opvallend genoeg meldt bijna de helft van de sociale diensten dat ze steeds meer mensen met een baan zien langskomen, mensen die hun inkomen hebben zien dalen als gevolg van de crisis. *Suburbs in Need* is gebaseerd op gegevens uit het bevolkingsregister en de belastingdienst en op interviews met vertegenwoordigers van sociale diensten in de voorsteden van Chicago, Los Angeles en Washington. Volgens de onderzoekers is de situatie van mensen met een laag inkomen in andere steden in de VS vergelijkbaar.

Rechtszaak tegen Bemba gaat door

DEN HAAG — De zaak van hoofdaanklager Luis Moreno Ocampo van het Internationaal Strafhof (ICC) tegen Jean-Pierre Bemba is ontvankelijk. Dit heeft ICC-hogerberoeprechter Anita Usacka (Letland) vandaag bekendgemaakt.

Dit betekent dat het proces wegens oorlogsmisdaden tegen de ex-vicepresident van de Democratische Republiek Congo kan doorgaan. De inmiddels 47-jarige Bemba kwam in 2008 als eerste ‘grote vis’ in handen van het ICC. Daarvoor had het Strafhof slechts drie Congolese verdachten van regionale betekenis in het Afrikaanse land in handen. Bemba is in België opgepakt op verzoek van het ICC. Moreno Ocampo beschuldigt Bemba van oorlogsmisdaden in de

Centraal-Afrikaanse Republiek. Strijders van zijn MLC-beweging zouden zich in 2002/03 in het buurland schuldig hebben gemaakt aan moord, verkrachting en plundering. Bemba’s strijders kwamen de toenmalige Centraal-Afrikaanse president Ange-Félix Patassé helpen in de strijd tegen rebellen onder leiding van François Bozizé. Die greep in 2003 de macht en is sindsdien president. Bemba verzette zich tegen berechting voor het ICC. Hij beriep zich er onder meer op dat een onderzoeksrechter in de Centraal-Afrikaanse Republiek de zaak in 2004 had geseponoord.

Berechting in Den Haag zou daarom in strijd zijn met het aloude rechtsbeginsel Ne bis in idem. Dat betekent dat iemand niet

twee keer voor hetzelfde feit berecht kan worden. De vijf rechters van de Kamer van Beroep van het ICC gingen in die redenering niet mee. De beslissing van de onderzoeksrechter was immers in hoger beroep en in cassatie vernietigd.

De Centraal-Afrikaanse Republiek, een van de armste landen van Afrika, heeft aangegeven dat zij niet de middelen heeft om het voormalige plaatsvervangende staatshoofd van het buurland een eerlijk proces te bieden. Een zaak bij het ICC is ontvankelijk als de betrokken landen zelf niet tot vervolging kunnen of willen overgaan. Het is nu aan de Braziliaanse ICC-rechter Sylvia Steiner om een begindatum voor het Bemba-proces vast te stellen.

‘Doden door aanslag op parlement Tsjetsjenië’

GROZNY — Bij een terreuractie vandaag tegen het parlement van de Russische deelrepubliek Tsjetsjenië zijn zeker zes doden gevallen. Dat zei de Tsjetsjeense president Ramzan Kadirov tegen het Russische persbureau Interfax.

Twee bewakers van het parlamentsgebouw en een burger werden tijdens de aanval gedood. Ook drie aanvallers kwamen om. Volgens Kadirov hebben alle afgevaardigden in het parlement de aanval overleefd. Ze werden in veiligheid gebracht door door Tsjetsjeense militairen. Een Tsjetsjeense functionaris zei dat de aanvallers het gebouw hadden bezet en mensen in gijzeling hadden genomen. Twee militanten bleven zich tijdens de aanval op. Een derde werd gedood in een vuurgevecht met de veiligheidstroepen. Tsjetsjenië ligt in de Kaukasus en is na het uiteenvallen van de Sovjetunie in 1991 het toneel geweest van een bloedige strijd waarbij het Russische leger, separatisten, krijgsheren, criminele bendes en extremistische moslimstrijders waren betrokken. De tweede Tsjetsjeense oorlog, die elf



Tsjetsjeense militairen staan voor het parlamentsgebouw in Grozny waar vandaag een terreuraanslag werd gepleegd. Zeker zes mensen kwamen daarbij om het leven.

jaar geleden begon, leidde tot de Russische herovering van de Tsjetjeense hoofdstad Grozny in februari 2000. In april vorig jaar beëindigden de Russische strijdkrachten

hun antiterrorismeoperaties in de deelrepubliek en trokken ze hun meeste militairen terug. Volgens waarnemers is Moskou er echter niet in geslaagd stabiliteit

in Tsjetsjenië te brengen. De afgelopen maanden werd de deelrepubliek opgeschrikt door een aantal schietpartijen en bomaanslagen.

STRAATSBURG — Het Europees Parlement (EP) wil weten onder welke voorwaarden de dubbele veiligheidscontroles voor reizigers van en naar de Verenigde Staten worden afgeschaft. Het is de bedoeling dat passagiers die tussen de Verenigde Staten en de Europese Unie reizen, nog maar één keer worden gecontroleerd.

Het parlement is niet op de hoogte gebracht van de onderhandelingen over het zogeheten One Stop Security-programma, stelde Europar-

lementariër Sophie in ‘t Veld (D66) vandaag. Zij vreest dat de Amerikanen eenzijdig nieuwe veiligheidsnormen aan Europa zullen opleggen. De privacy van EU-burgers is mogelijk in het geding. In ‘t Veld eist opheldering van de Europese Commissie, die met de Amerikaanse autoriteiten onderhandelt over vereenvoudiging van de procedures op luchthavens. Ze noemt het veelzeggend dat de commissie het parlement nog niet heeft geïnformeerd en vreest een addertje onder het gras.

De politica is op zich niet tegen een verlichting van de controles. Maar volgens haar het lijkt erop dat de Amerikaanse overheid hier weer eens eenzijdig bepaalt onder welke voorwaarden Amerikanen naar Europa mogen reizen. “Terwijl de VS aan de andere kant steeds meer veiligheidsseisen stellen en Europese burgers laten betalen om Amerika in te kunnen komen.” De D66-afgevaardigde vindt dat Europa een eigen koers moet varen en niet blind moet uitvoeren wat de VS willen.

Bedrijf geeft 5,5 miljoen na ramp met gifslib

BOEDAPEST — De Hongaarse Aluminium Productie- en Handelonderneming (MAL), die verantwoordelijk zou zijn voor de ramp met giftig slib, is bereid om in totaal 5,5 miljoen euro compensatie te betalen aan de slachtoffers. Dat heeft MAL-topman Lajos Tolnay gisteren gezegd.

“Ook al is het nu nog niet mogelijk om te zeggen wie verantwoordelijk was. Toch moeten we iets doen aan de

menselijke tragedieën”, zei Tolnay. Op 4 oktober brak de dam rond een slibreservoir van een aluminiumfabriek bij de stad Ajka in het westen van Hongarije. Een groot gebied werd bedolven onder giftige rode smurrie. Met name de dorpen Devecser en Kolontar werden zwaar getroffen. Zeker 9 mensen kwamen om het leven, circa 150 personen raakten gewond. Na de ramp werden 715 inwoners van Kolontar geëvacueerd. De meesten

zijn inmiddels weer thuis. Ze mochten terugkeren nadat een nieuw systeem van dijken voor het tegenhouden van een nieuwe voorraad giftig slib gereed was gekomen. Het Hongaarse ministerie van Binnenlandse Zaken liet weten dat 190 inwoners van Kolontar niet naar huis wilden terugkeren. In Kolontar en Devecser zijn ook huizen onbewoonbaar geworden. Voor de bewoners van die huizen wordt elders huisvesting gezocht.

Medvedev naar NAVO-top

DEAUVILLE — De Russische president Dmitri Medvedev gaat naar een top van de NAVO op 19 en 20 november in de Portugese hoofdstad Lissabon.

Medvedev zei vandaag dat hij een uitnodiging van het bondgenootschap heeft aanvaard.

Op de top in Lissabon wil de NAVO onder meer knopen doorhakken over bezuinigingen. Het heeft weken geduurd voordat Rusland met een reactie op de uitnodiging van de NAVO kwam. Moskou maakt zich zorgen over het concept voor een nieuwe strategie van de NAVO. De Verenigde

Staten hebben een plan van oud-president George W. Bush voor een raketschild in Europa geschrapt. Een nieuw defensieplan van het huidige Amerikaanse staatshoofd Barack Obama zou voor Moskou minder bedreigend zijn. Rusland is daar echter niet van overtuigd.

Opnieuw meer scheepskapingen

LONDEN — In de eerste negen maanden van dit jaar werden wereldwijd 39 kapingen van schepen gemeld. Dat was opnieuw een toename in vergelijking met dezelfde periode vorig jaar. Toen waren er 34 kapingen. Somalische piraten waren op 4 na verantwoordelijk voor alle kapingen, aldus de maritieme waakhond IMB gisteren. Het aantal piraterij-incidenten

liep iets terug van 306 van januari tot en met september in 2009 tot 289 in dezelfde periode dit jaar. Somalische piraten zijn steeds verder uit de kust van hun land actief. In juli kaapten ze voor het eerst een schip in de Rode Zee. Volgens het IMB zijn de patrrouilles van marineschepen voor de Somalische kust en in de Golf van Aden cruciaal in de strijd tegen pi-

raterij. In de Golf van Aden daalde het aantal aanvallen van honderd in de eerste negen maanden van vorig jaar naar 44 in dezelfde periode dit jaar. De piraterij in de Zuid-Chinese Zee neemt flink toe, terwijl die activiteit hier ooit bijna was uitgeroeid. In de eerste negen maanden waren hier dertig pogingen tot een kaping van een schip, een verdrie-

voudiging in vergelijking met dezelfde periode vorig jaar. Alle aanvallen in deze regio zijn vrijwel identiek. De IMB denkt daarom dat slechts een klein aantal groepjes voor de piraterij verantwoordelijk is. Een ander gebied waar de piraterij groeit, is bij de stad Chittagong in Bangladesh. Verder werden rond Indonesië 26 incidenten geregistreerd; vorig jaar waren dat er 7.

Boliviaanse mijnwerker terug naar huis

LA PAZ — De Boliviaanse mijnwerker Carlos Mamani, de enige niet-Chileen onder de 33 kompels die maandenlang vastzaten in Chili, is gisteren teruggekeerd naar zijn vaderland.

Op het vliegveld van de Boliviaanse hoofdstad La Paz werd hij ontvangen door hoogwaardigheidsbekleders. Vervolgens ging hij onder politiebegeleiding naar het paleis van president Evo Morales. Toen Mamani uit het vliegtuig stapte, droeg hij de mijnwerkershelm en de zonnebril die hij ook droeg toen hij vorige week woensdag werd gered uit de San José-mijn. Na een ontmoeting met Morales liet Mamani weten dat de president hem een vaste baan en een woning in Bolivia had aangeboden. Mamani en zijn 32 Chileense collega’s kwamen begin au-



De Boliviaanse president Evo Morales ontving gisteren de Boliviaanse mijnwerker Carlos Mamani en zijn gezin in het presidentiële paleis. Mamani zat maanden vast in de Chileense mijn.

gustus vast te zitten in de mijn, toen de wand van een

schacht instortte. Na een lange reddingsoperatie kwa-

men de mijnwerkers vorige week boven de grond.



Fishes & More
" The Restaurant"

Fishes and More

Is per direct op zoek naar een

Zelfstandig werkende kok

Full time

Om ons team te versterken

Bel als je interesse hebt
En vraag naar Gerben
5863 659 na 5 uur

Jongeren leren Rancho kennen



Het idee achter de workshop is dat de jongeren gaan nadenken over de geschiedenis, het heden en de toekomst van Rancho.

ORANJESTAD — Tien jongeren doen mee aan de workshop die Ryan Oduber momenteel geeft bij het Archeologisch Museum. Afgelopen zaterdag trokken zij de wijk Rancho in om er kennis te maken met de geschiedenis en cultuur van de buurt. Uiteindelijk zullen zij kunstzinnige bouwontwerpen maken voor een virtueel Rancho, ofwel een Rancho zoals het er in de toekomst zou kunnen uitzien.

Het idee achter de workshop is dat de jongeren niet alleen de 'lelijke' kanten van Rancho zien, die van verpaupering en drugsverslaafden, maar ook het mooie van de wijk, met de monumentale overblijfselen van een rijke geschiedenis. Tijdens hun wandeling door de wijk, kregen de jongeren uitleg over het ontstaan van Rancho in de negentiende eeuw en de

ontwikkeling van de wijk in opvolgende decennia's. Van de eenvoudige hutten die het beeld bepaalden aan het begin van de twintigste eeuw is nu niets meer over. Wel staan er nog enkele andere markante gebouwen uit die tijd, zoals de woning van de familie Ecury, waar nu het Archeologisch Museum is ondergebracht. Een andere bezienswaardigheid is de

kalkoven. Deze werd waarschijnlijk rond 1892 door ene Papa Chago gebouwd. Het is de enige overgebleven kalkoven van Aruba en de best bewaarde uit de hele Caribische regio. De jongeren gingen gesprekken aan met enkele bewoners. Daarbij merkten zij onder andere de frustraties van de mensen. De bewoners noemden de overlast van drugsgebruikers en rondslingerend vuil. Sommige bewoners vinden dat het aan minister Benny Sevinger is om de teloorgang van de wijk aan te pakken. Sevinger, die zelf ook uit Rancho komt, heeft tijdens de verkiezingen mogen steunen

Nicole Hoevertsz hoofdspreker sportseminar Argentinië

ORANJESTAD — De secretaris van de Arubaanse ministerraad, Nicole Hoevertsz, nam onlangs deel aan een seminar van het Argentijnse Olympische Comité. Dit seminar richtte zich volledig op vrouwen in de sport.

Het evenement vond plaats in de Argentijnse stad Rosario en kon rekenen op ruim 125 deelnemers uit alle de-

len van het land. Opvallend was dat een groot deel van de deelnemers mannen en jongeren waren. Hoevertsz is voorzitter van de commissie Vrouw en Sport van Organización Deportiva Panamericana (Odepa) en lid van de commissie Vrouw en Sport van het Internationaal Olympisch Comité (IOC). Zij werd in die hoedanigheid uitgenodigd om als hoofdspreker op te treden.

Hoevertsz gaf twee presentaties. In haar eerste presentatie sprak zij over vrouwen in leiderschapsposities en waarom het binnen de sportwereld van belang is dat meer vrouwen deze topposities innemen. Haar tweede presentatie ging over haar ervaringen, zowel positief als negatief, als Olympisch sporter en als trainer van het Arubaanse synchroon zwemteam.

Hoge cijfers



ORANJESTAD — De leerlingen op de foto waren vorig schooljaar de beste van hun klas. Voor de schoolleiding van Colegio Arubano was dit voldoende reden om de leerlingen eventjes in het zonnetje te zetten. Dat gebeurde vrijdag. Bij Ciclo Basico 1 was het Tracy van der Biezen en bij Basico 2 had Zoëy van Nie het hoogste cijfer. Leerlingen Isaac Brete, Kayleigh Boekhoudt en Jenny Tromp hadden bij havo 3 het beste resultaat. Bij vwo 3 waren dat Joseph Carlo, Lyndon Wix en Mandy Villasmil. Het hoogste cijfer van havo 5 werd behaald door Kendrick Chirino en voor vwo 4 was dat Chesron Elgin. Timothy Kross was de beste leerling bij vwo 5. Naast hen op het podium stonden twee leerlingen die Colegio hebben vertegenwoordigd bij de Science Fair van Green Aruba. Aaron Bislip en Chesron Elgin uit vwo 5 kregen voor deze inzet alle lof. De school feliciteert deze leerlingen met hun goede leerprestaties en is trots op ze.

Adopteer een ezel



Bij de Arubaanse Ezelopvang zijn maar twee zwarte ezels. Negrita is dus een aardig uniek exemplaar.

ORANJESTAD — Negrita is volgens de Arubaanse ezelopvang een bijzondere ezel, want het is een zwarte ezel. En de meeste ezels zijn niet zwart. Bij de ezelopvang zijn er maar twee. Negrita is er vijf jaar geleden geboren. Vrijwilligers hebben meteen na de geboorte de lokale media ingelicht, zodat ze een reportage over het zwarte ezeltje konden maken. Daarmee is Negrita in hun ogen een beroemde ezel op het eiland. De moe-

der van Negrita is Eenooog en ook zij verblijft bij de ezelopvang. Volgens de vrijwilligers gaat het goed met beide ezels.

Adoptie
Het verblijf van de ezels kost echter geld. De vrijwilligers proberen de kosten te dekken via allerlei acties en door ezelspulletjes in de winkel te verkopen. Soms zijn er mensen die een ezel willen adopteren en zo hun steentje bijdragen in alle

kosten. De ezelopvang hoopt deze week op adoptie-ouders voor Negrita. Adopteren kost een jaar lang dertig florin per maand. De ezel blijft bij de ezelopvang wonen, mensen krijgen als bewijs een prachtige oorkonde en een T-shirt. Wie meer wil weten over het adoptieprogramma of over andere activiteiten van de ezelopvang, kan kijken op arubadonkey.org of telefonisch contact opnemen met 593-2933.



Fundacion Arubano di
Esnan Visualmente Incapacita

Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/ 582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw website: <http://www.favi.org>

www.pwc.com/dutch-caribbean

Peace of mind in a changing world



pwc

PwC organizes a hands-on tax seminar on the fiscal impact of the new constitutional structure for the ABC Islands.

Date: October 28, 2010
Place: Hyatt Regency Aruba Resort & Casino
Time: 4:00pm – 5:30pm followed by a cocktail
Language: Dutch

Please note that registration is required. You can register by phone at 522 1647 or 522 1641

Schotte in gesprek met Antillianen in Nederland

WILLEMSTAD — De Curaçaose premier Gerrit Schotte ontmoette vanmiddag in Den Haag zijn ambtsgeenoot Mark Rutte. De ontmoeting, waar ook de Gevolmachtigde minister van Curaçao Sheldry Osepa bij was, vond plaats in het 14e eeuwse Torentje, sinds 1982 de werkruimte van Nederlandse premiers.

Schotte zei vooraf dat er geen speciale onderwerpen op de agenda stonden. "Het is een kennismaking, een open gesprek." Het was bij het ter perse gaan van deze editie nog niet bekend hoe de ontmoeting is verlopen.

Omdat voor de Antillianen die in Nederland wonen veel dingen niet duidelijk zijn en er nog veel vragen leven over de consequenties van de staatkundige hervorming van de Antillen, gaat Schotte naar Nederland om met de Antilliaanse bevolking daar in gesprek. Osepa maakt ook deel uit van de delegatie. De bijeenkomst, met als thema "Ontmanteld...en nu?", vindt donderdag 21 oktober op uitnodiging van gemeente Den Bosch en Nos Baranka plaats in het bestuurscentrum van gemeente Den Bosch.

Nos Baranka is een organisatie die sinds 2003 actief is in Den Bosch, waar ze opkomt voor de belangen van Antillianen en Arubanen en probeert hun positie te verbeteren. Ze probeert de Antilliaanse en Arubaanse gemeenschap te laten partici-



Gerrit Schotte

peren en emanciperen in de Nederlandse samenleving zonder de eigen cultuur en identiteit op te geven.

Nos Baranka heeft inmiddels naar eigen zeggen een aantal projecten opgezet en activiteiten gehouden in Den Bosch. Een van de belangrijke projecten is 'Proyecto Speransa', dat ondergebracht is bij Juvans, een maatschappelijke instelling in Den Bosch. Het panel voor de bijeenkomst bestaat uit premier Gerrit Schotte, Gevolmachtigde minister Sheldry Osepa, burgemeester van Den Bosch Ton Rombouts, directeur van het Curaçao-huis Robert Candelaria en een vertegenwoordiger van het ministerie van Binnenlandse Zaken.

Foto: Otti Thomas

Ballast Nedam en Willemstad bouwen nieuw Aqualectra-gebouw

WILLEMSTAD — De combinatie van aannemers Ballast Nedam Curaçao BV/Aannemersbedrijf Willemstad NV zal het nieuwe kantorencomplex van Aqualectra aan de Rijkseenheid Boulevard, op het voormalige terrein van de Amstelbrouwerij, gaan bouwen. De combinatie is als beste naar voren gekomen uit een selectieprocedure, waarvoor vijf lokale aannemersbedrijven waren uitgenodigd. Het gebouw zal naar verwachting begin 2013 worden opgeleverd.

De keuze is na twee selectierondes op Ballast Nedam Curaçao/Willemstad NV gevallen, omdat deze combinatie het hoogst heeft gescoord op verschillende criteria, zoals bouwmethodiek, kosten, procesmanagement, duurzaamheid en organisatiestructuur. De bouw van het nieuwe gebouw van Aqualectra wordt begeleid door AIC Real Estate Management BV, dat ook leiding heeft gegeven aan de selectieprocedure.

Aqualectra zal niet alleen haar hoofdkantoor naar de nieuwe locatie verhuizen, maar ook het hele zenuwcentrum van het bedrijf. In dit operationele centrum zullen derhalve alle netwerken en activiteiten op het gebied van water en stroom worden geïntegreerd. In de komende jaren zal het nieuwe Operationeel Centrum van Aqualectra (OCA) de functionele werkomgeving zijn voor Aqualectra-medewerkers. De ruimtebehoefte is vastgesteld op circa 8.000 vierkante meter vloeroppervlakte, verdeeld over maximaal vijf bouwlaagen, en 450 parkeerplaatsen. Het gebouw bevat kantoorruimte met een totaal oppervlak van circa 6.000 vierkante meter, en overige

functies zoals een archief, een auditorium, een laboratorium, een bibliotheek en een monitorruimte. Er wordt gestreefd naar een onderhoudsvriendelijk en flexibel indeelbaar gebouw met aandacht voor ruimtelijkheid, uitstraling, milieu, veiligheid, bereikbaarheid en duurzaamheid.

De nieuwbouw zal tal van voordelen met zich meebrengen voor het lokale nutsbedrijf. Vrijwel alle bedrijfsonderdelen zullen in één gebouw worden ondergebracht. Het nieuwe hoofdkantoor zal een belangrijk onderdeel worden van het beleid van Aqualectra, waarbij de kwaliteit en betrouwbaarheid van de levering van water en stroom wordt verbeterd en tevens de milieubelasting wordt verlaagd. Dit beleid gaat ervan uit om deze doelen te bewerkstelligen tegen zo min mogelijk kosten.

Het terrein van de voormalige Amstelbrouwerij aan de Rijkseenheid Boulevard is ongeveer 53.000 vierkante meter groot. Het kwam vrij nadat de Brouwerij in 2005 haar deuren sloot en werd hierna overgenomen door SCADTA Real Estate CV, dat een *partnership* is tussen Vidanova, Pensioenfonds Isla



Foto: Elisei Simbo

Ballast Nedam Curaçao BV/Aannemersbedrijf Willemstad NV zullen het nieuwe kantorencomplex van Aqualectra aan de Rijkseenheid Boulevard, op het voormalige terrein van de Amstelbrouwerij, gaan bouwen.

en Fatum. De partners hebben zich ten doel gesteld om het terrein zodanig te ontwikkelen dat er een optimale terreinindeling ontstaat met huisvestingsmogelijkheden

voor diverse bedrijven, waarbij in het bijzonder aandacht wordt besteed aan de huisvesting van Aqualectra. In de afgelopen maanden is ook gemeld dat telecombe-

drijf UTS naar het terrein zou verhuizen en daar haar nieuwe hoofdkantoor zou neerzetten. Maar hiervan is in de afgelopen periode niets meer vernomen.

Voormalig partijleider NPA, Carlos Monk: Rosalia informeren omtrent gratis onderwijs

WILLEMSTAD — Voormalig partijleider van de NPA, Carlos Monk, ontkent het bericht van 'Ultimo Noticia' dat hij een aanstelling zou hebben gekregen binnen het Ministerie van Onderwijs. "Het is zo dat ik vanochtend een afspraak heb gehad met de minister van Onderwijs, Rene Rosalia, omdat hij inlichtingen wilde omtrent onze bevindingen inzake gratis onderwijs. Ik denk dat aan de hand hiervan een misverstand is ontstaan", aldus Monk.

Over een eventuele aanstelling binnen de overheid laat Monk weten dat hij nu een aantal werkzaamheden verricht voor het Ministerie van Bestuur, Planning en Dienstverlening. "Omtrent

een aanstelling is er formeel nog niets afgesproken. Het gaat om een verkennende fase. Dus daar is absoluut nog geen duidelijkheid over", aldus Monk. De politicus heeft zich aan het begin van het

schooljaar 2010/2011 actief beziggehouden met klachten van minderbedeelde ouders omtrent de ouderlijke schoolbijdrage en de vraag of gratis onderwijs ingevoerd zou moeten worden. Aan de hand van zijn bevindingen heeft Monk de machtiging gekregen van verschillende ouders om een klacht bij de Ombudsman in te dienen. Van het voormalig Bestuurscollege (BC) kreeg hij na de verkiezingen te horen dat de zaak 'on hold' was in verband met de regeringswisseling.

Advertentie Curaçao

Grassroots-project nu ook ten behoeve van FO-Scholen

WILLEMSTAD — Nadat in het schooljaar 2009/2010 een drietal SO-scholen - Speciaal Onderwijs - succesvol het Grassroots-project hebben geïntroduceerd, wordt het project dit schooljaar uitgebreid met vijf pilotscholen in het Funderend Onderwijs. Wereldwijd is men het erover eens dat ICT in onderwijsvernieuwing een belangrijke rol moet spelen.

Meer dan 60 procent van de jonge mensen speelt games, terwijl nieuwe media zoals digitale sociale netwerken een steeds grotere rol in het dagelijks leven van jonge mensen spelen. Mediawijsheid is een belangrijk

gegeven in het onderwijs van nu. Het deelnemen aan Grassroots Curaçao is voor het schooljaar 2010/2011 voorlopig uitsluitend toegankelijk voor leraren van vijf pilotscholen Funderend Onderwijs (FO)/Speciaal Onderwijs (SO).

Het Grassroots-project is een ICT-stimuleringsproject in het onderwijs, dat de leraren de mogelijkheid biedt om samen met hun leerlingen op een laagdrempelige manier een ICT-project op te starten. Langdurige, ingewikkelde projectplannen zijn niet nodig. De Grassroots-aanpak blijkt een van de meest succesvolle manieren te zijn om leraren echt op weg te helpen. Deze week heeft de Stichting

Grassroots Curaçao een brochure naar de scholen en schoolbesturen verstuurd met het reglement voor deelname aan Grassroots Curaçao. Voor elk goedgekeurd Grassroots-project krijgt de deelnemende school een bedrag van 1000 gulden tot haar beschikking, dat gebruikt mag worden ten behoeve van het goedgekeurde project. Voor meer informatie kunnen de leraren/scholen zich wenden tot www.grassrootscuracao.com

Helft ongeldige stemmen door bijvoeging op het stembiljet

WILLEMSTAD — Bijna de helft van de ongeldige uitgebrachte stemmen bij de verkiezingen van 27 augustus werden ongeldig verklaard omdat de kiezer een bijvoeging op het stembiljet had

geschreven. Dit blijkt uit een brief, die FOL-leider Anthony Godett van het Hoofdstembureau heeft gekregen. Godett had bij het Hoofdstembureau om een specificatie gevraagd van alle ongeldig

uitgebrachte stemmen. Bij de laatste Statenverkiezingen voor Curaçao werden er in totaal 1231 ongeldige stemmen (waarvan 241 blanco) uitgebracht. Van dit aantal is 49 ongeldig verklaard, omdat de kiezer iets anders dan een rood bolletje op het stembiljet heeft geschreven/getekend. Bij 12 procent was er sprake van kiezers die meer dan één stemvak hadden ingevuld. Bij 3 procent is er iets anders dan het hiervoor bestemde rode potlood gebruikt om het vakje te kleuren, terwijl er in 36 procent van de ongeldig uitgebrachte stemmen sprake was van een blanco stem. Godett is niet te spreken over het antwoord dat hij van het Hoofdstembureau heeft ge-

komen. "Hier heb ik niet om gevraagd. Als FOL hebben wij specifiek gevraagd naar een specificatie naar partij en stembureau van het aantal uitgebrachte stemmen. Wat wij nu hebben gekregen is alleen een specificatie van de uitgebrachte stemmen. Wij hebben nog steeds geen inzage in het aantal ongeldige stemmen die per partij zijn uitgebracht." Godett heeft na de verkiezingen verschillende keren namens zijn partij bij het Hoofdstembureau aangehouden om een specificatie per partij en per stembureau van het in zijn ogen zeer hoge aantal ongeldig uitgebrachte stemmen. Een antwoord bleef lang uit, maar inmiddels heeft de FOL-leider een antwoord binnen.

Als reden waarom niet aan de door de FOL gevraagde specificatie kan worden voldaan stelt het Hoofdstembureau onder meer, aldus Godett, dat bij de zitting van het Hoofdstembureau van de 30e augustus geen klacht of verzoek voor een specificatie werd ingediend. Maar de FOL-leider wijst erop dat zijn partij niet op de hoogte was van deze zitting. "Hadden wij als partij moeten ruiken dat het Hoofdstembureau op die dag bijeen zou komen. Na de vaststelling van de nummering van de lijsten, hoor je niks meer van het Hoofdstembureau." Godett is niet te spreken over de handelwijze van het Hoofdstembureau, maar stelt dat hij zich nu actief zal gaan inzetten voor een volledig onafhankelijk Hoofdstembureau.

Advertentie Curaçao

LEONARDO

ALL GLASSWARE ITEMS 35%

2000 10 2010 ANNIVERSARY

DE KOKSMAAT DE PASSIE VOOR HET BESTE Caracasbaaiweg 40

Promenade SHOPPING CENTER

Inspiraties in stijl

BAZAAR

ZATERDAG 30 OKTOBER A.S. van 10.00-18.00 uur

DEELNAME?

Inschrijven kan tot vrijdag 22 Oktober

www.promenade-curaçao.net Tel: 7365896 Fax: 7365872 frontdesk@halabirealestate.com

THE WINNERS OF

D-MAX DISCOVERY

LONGEST MILEAGE 372,000 KM

FUEL EFFICIENCY 20.2 KM / LITER

ISUZU D-MAX

PARTICIPATING COUNTRIES

*THE FUEL EFFICIENCY TEST (KM / US GALLON) WAS CONDUCTED ON OCTOBER 1ST 2010, WITH AN ISUZU D-MAX LS 3.0L (4J1-1TD) 4X4, DOUBLE CABIN, MANUAL TRANSMISSION WITH 2 PASSENGERS WITHOUT CARGO WHICH HAS RUN APPROXIMATELY 100 KM IN THE REPUBLIC OF PANAMA, WITH A CRUISING SPEED BETWEEN 70km/hr TO 90km/hr, AND THE AIR CONDITIONER ON, WITNESSED BY THE NOTARY PUBLIC.

Oncoloog Frank Scheper:

'Overweldigende animo voor borstkankercongres'

WILLEMSTAD — De Nederlands-Antilliaanse Stichting voor Klinisch Hoger Onderwijs (NASKHO) heeft in samenwerking met het Prinses Wilhelmina Fonds (PWF) een driedaags congres over borstkanker georganiseerd. De eerste twee dagen waren bedoeld voor de 220 participerende specialisten uit het veld. Op zondag werd er een bijeenkomst in het Renaissance Hotel gehouden bedoeld voor het publiek, waarbij de voordrachten van de medici in 'le-kentaal' werden gehouden.

Scheper heeft het congres, samen met het hoofd van de afdeling Chirurgie van het Sehos, Patrick Fa Si Oen, georganiseerd. Hij blikt tevreden terug: "We waren eerlijk gezegd verbaasd over het hoge aantal inschrijvingen van specialisten. We zaten een poos voor de aanvang van het congres al helemaal vol. We zijn ook trots dat er verschillende Nederlandse deelnemers waren, die letterlijk baanbrekend bezig zijn op het gebied van borstkankerbestrijding", aldus de oncoloog.

De medici kwamen uit verschillende landen: Bonaire, Aruba, St. Maarten, Suriname, St. Lucia, Trinidad en Nederland. De opkomst van het publiek was ook hoog. De zaal was eigenlijk bedoeld voor 200 personen en zondag moesten er 40 extra stoelen worden geplaatst. Het publiek bestond uit *survivors* van de ziekte en hun familieleden en vrienden.

Scheper: "Heel belangrijk is dat er een bewustzijn wordt gecreëerd onder de bevolking over het belang van screening om kwaadaardige tumoren in een vroeger stadium te ontdekken. Dit vergroot de kansen op succesvolle behandeling. We zien in de praktijk toch nog te vaak een angst bij vrouwen om naar de dokter te gaan, ondanks het feit dat ze zelf al iets verdachts

constateren. Het gevolg daarvan is dat men dit bezoek te lang uitstelt, waardoor de ziekte meer omvang kan nemen en zelfs uitzaait naar de lymfeklieren in de oksel. Het is heel belangrijk om te benadrukken dat het grote merendeel bij screening van verdacht weefsel uitwijst dat het gaat om bijvoorbeeld een ontstoken klier, cyste of zelfs een goedaardige tumor."

Life-style en voeding
Scheper vertelt dat uit onderzoek duidelijk is gebleken dat borstkanker vaker voorkomt bij vrouwen die in een Westerse samenleving leven. De link wordt hierbij gelegd met *life-style* en voedingspatronen. Volgens de oncoloog wachten vrouwen in Westerse maatschappijen in verband met carrière langer met kinderen krijgen, waardoor ze ook een langere tijd de anticonceptiepill gebruiken. "Door het gebruik van oestrogenen – of het nou voor anticonceptie is of voor bestrijding van nare symptomen van de menopauze – vindt er een verandering op celniveau in de borst plaats, waardoor de kans op borstkanker groter wordt. Verder blijkt voeding met een hoog vetgehalte ook een bijdrage te leveren.

Borstvoeding
Het blijkt dat vrouwen die op jongere leeftijd kinderen

krijgen – tussen 20 en 25 jaar – minder vaak getroffen worden door de ziekte. Het geven van borstvoeding is belangrijk. Wat men nu steeds vaker ziet is dat vrouwen sneller stoppen met het geven van borstvoeding in verband met hun werk. Het is wel zo dat bijvoorbeeld een vrouw, die op latere leeftijd voor het eerst een kind krijgt, gebaat is bij het langer geven van borstvoeding. Het heeft een compenserende werking ten opzichte van het later zwanger worden. Men moet ook niet vergeten dat erfelijkheid/genetica ook een grote rol speelt bij het krijgen van de ziekte", aldus Scheper. De oncoloog verwijst naar de voordracht van de Nederlandse leraar Pathologie verbonden aan het AMC, M. van der Vijver.

Baanbrekend
"De heer Van der Vijver heeft daadwerkelijk baanbrekend werk verricht op het gebied van het in kaart brengen van de genetische opmaak van een tumor. Hij is de eerste die de genetische opbouw van borsttumoren uitgebreid in kaart brengt. Men kan bijvoorbeeld twee tumoren van ongeveer dezelfde grootte naast elkaar zetten en analyseren. De grootte van een tumor vertelt veel over de voortgang van de ziekte. Het blijkt nu dat aan de hand van de genetische opmaak men ook kan zien welke tumor agressiever/kwaadaardiger is. Dus het kan zo zijn dat een bepaalde tumor nog klein is qua afmeting, maar toch over de agressievere genetische opmaak kan beschikken. Het is in principe mogelijk om vanuit Curaçao een monster, middels een biopsie af-

genomen, naar Nederland op te sturen voor een analyse. Ik meen overigens dat banden met de medische wereld in Nederland zeker gekoesterd moeten worden. Het is immers zo dat de specialisten op het eiland hun studie in Nederland hebben voltooid, waardoor er automatisch een band is", aldus Scheper. De uit Curaçao afkomstige plastische chirurg en Taams en Maduro gaven lezingen over reconstructie en gedeeltelijke reconstructie van de borst.

Seksualiteit
Tijdens het congres werden de volgende onderwerpen behandeld: borstkanker-epidemiologie en risicofactoren, screenings- mammografie, mammografie, echografie en MRI, pathologie van de borst, chirurgische behandeling van borstkanker, het mammateam en nieuwe ontwikkelingen, keuze van chemotherapie, lichaamsbeweging tijdens en na behandeling, de invloed van borstkanker en therapie op seksualiteit en de psychosociale zorg voor vrouwen met borstkanker. Scheper laat weten dat dit soort congressen een brug vormt tussen onderzoek en de letterlijke patiënten-zorg. "Het geeft een directe upgrade van je kennis waar de patiënt enorm van profiteert.

Naskho en PWF zijn bijzonder tevreden met de uitkomst van dit congres. We zijn nu al naar de toekomst aan het kijken. Wij menen dat er een groei moet plaatsvinden waarbij het congres in de toekomst ook van workshops zou kunnen worden voorzien om uiteindelijk tot een internationaal congres uit te groeien."

Eerbetoon Ong-A-Kwie



Foto: Ednael Srimbo

WILLEMSTAD — De lokale organisaties die zich inzetten voor het kleinbedrijf – Adeck en Sedeck – eren wijlen vakbondsleider Ewald Ong-A-Kwie met een speciale zaal in Kas di Empresario. Het erbetoon aan Ong-A-Kwie vond gisteren plaats en vormde het voorlopige hoogtepunt in de Week van de Zakenman, die tot en met vrijdag 22 oktober zal worden gehouden. Gedurende zijn leven heeft Ong-A-Kwie zich op talrijke manieren ingezet om het kleinbedrijf op het eiland te promoten. Zijn weduwe Judith Ong-A-Kwie onthulde gisteren een foto van haar overleden man in de zaal die naar hem is vernoemd. De week zal aanstaande vrijdag worden afgesloten met een fundraising-lunch, waarbij minister Abdul Nasser el Hakim (Economische Zaken, MFK) aanwezig zal zijn, in de Flamboyant Room van Breezes Curaçao Resort. Kaartjes à 150 gulden zijn verkrijgbaar bij Kas di Empresario aan de Rooseveltweg 152.

Implementatiemanagers officieel aan het werk

WILLEMSTAD — De implementatiemanagers die de negen nieuwe ministeries van het nieuwe land Curaçao moeten helpen opzetten zijn vandaag officieel aan de slag gegaan. Dit stelt de PS-minister van Bestuur, Planning en Dienstverlening Norman Girigorie. Het is de bedoeling dat de implementatiemanagers zes maanden aan zullen blijven.

Per ministerie zijn er maximaal vier implementatiemanagers aangesteld. De regering besloot om tot de aanstelling van de implementatiemanagers over te gaan omdat met het proces om tot de ministeries te komen veel problemen gemoeid waren, terwijl het proces van de benoeming van de nieuwe ambtenarentop niet helemaal was afgerond. Girigorie sloot vanochtend niet uit dat de managers langer dan de zes maanden aan zullen blijven, maar hij gaf wel aan dat zoveel mogelijk getracht zal worden om de periode van zes maanden te hanteren. De minister

vergadert vandaag ook met Glenn Camelia, voorzitter van de commissie die de klachten van ambtenaren, die niet te spreken zijn over hun plaatsing in het nieuwe bestuurlijke apparaat, behandelt. Volgens Girigorie zijn er tot nu toe zo'n 1000 klachten bij deze commissie ingediend, maar hij geeft aan dat om administratieve redenen zo'n kwart hiervan niet in behandeling zal worden genomen. In de afgelopen dagen deden verhalen de ronde dat tal van ambtenaren voorstellen zouden hebben gekregen voor een wachtgeld- en-vut-regeling. Maar volgens Girigorie zijn dit alleen maar geruchten en is hier geen sprake van. "Deze voorstellen zullen deel uitmaken van het flankerend beleid. Maar dit is nog niet geïmplementeerd." In een reactie bevestigt Abvo-voorzitter Wendy Calmes de lezing van de minister. Calmes wijst er echter op dat in het Sociaal Statuut, dat de overgang van ambtenaren van land en eilandgebied naar het nieuwe land Curaçao regelt, afge-

sproken was dat acht weken nadat het overheidspersoneel een aanbod voor een nieuwe functie zou hebben gekregen, het flankerend beleid geïmplementeerd zou worden. Maar tien weken later is het beleid nog niet klaar om ingevoerd te worden. De Abvo-voorzitter verwacht dat er voor het einde van de maand meer duidelijkheid over het flankerend beleid zal zijn. Calmes wijst erop dat het vakbondswezen met haar eisen zal komen in dit verband. "Toen wij het Sociaal Statuut hadden onderhandeld vonden politici, die toen in de oppositie zaten en nu in de coalitie, dat wij niet sterk genoeg hadden onderhandeld. Nu zij in de regering zitten verwachten wij dat zij ons nu goed zullen compenseren." Zo geeft Calmes aan dat de Abvo niet akkoord zal gaan met een wachtgeldregeling van maar twee jaar. Het flankerend beleid is in eerste instantie voor overheidspersoneel, dat er vrijwillig voor kiest om de overheidsdienst te verlaten.

PAR hekelt handelwijze coalitiepartijen

WILLEMSTAD — Oppositiepartij PAR is niet te spreken over de eerste anderhalve maand, waarin de coalitie van MFK, PS en de MAN aan de macht is. In een persbericht stelt Glenn Sulvaran, partijvoorzitter en Statenlid voor de gele partij, dat gesproken kan worden van 'tegenstrijdige handelingen, inconsistenties en controversiële handelingen' van de nieuwe coalitie.

In zijn persbericht haalt Sulvaran tal van zaken aan

waarbij de nieuwe coalitie is betrokken, die volgens hem niet door de beugel kunnen en duiden op een chaotische manier van regeren van de drie partijen. Zo hekelt Sulvaran het feit dat het veertien dagen heeft geduurd voordat de MFK, PS en MAN een intentieverklaring – bestaande uit een A-4 – konden tekenen, waarin alleen stond dat de partijen elkaars verschillende meningen zouden respecteren wanneer er gestemd moest worden over de concept-Staatsregeling voor het land Curaçao.

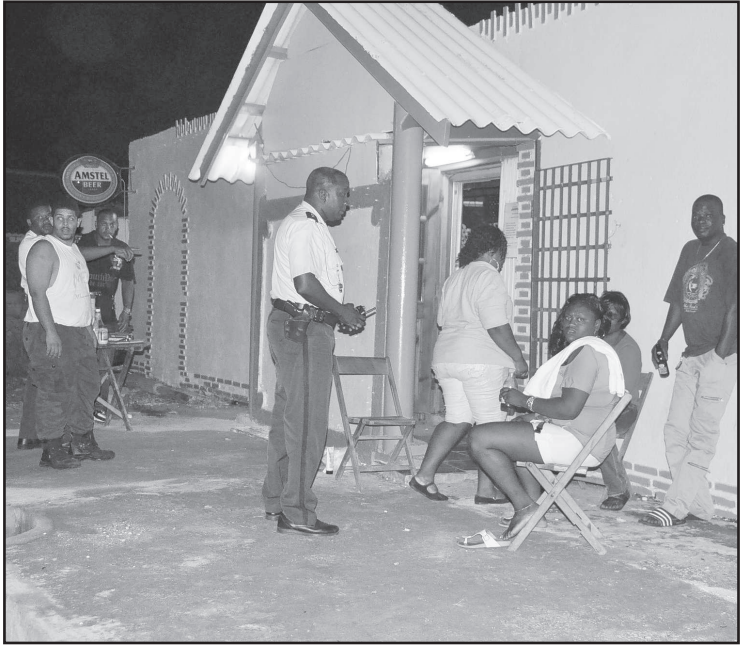
"Hierna draait het Bestuurscollege zes weken zonder dat er een bestuursprogramma is gepresenteerd. Verder komen individuele gedeputeerden en partijleiders constant naar buiten met elkaar tegensprekende verklaringen, waardoor niemand meer weet waar deze coalitie voor staat", aldus Sulvaran. De PAR-voorzitter hekelt in dit verband voormalig Financiën-gedeputeerde Ivar Asjes (PS), die tegen de code corporate governance heeft gehandeld en zelfs in de kantoren van de privatiseringsstichting

zou hebben ingebroken. Sulvaran is ook niet te spreken over het feit dat het de coalitie van 5 september tot en met 9 oktober geen enkele keer is gelukt om een quorum te vormen om een vergadering van de Eilandsraad door te kunnen laten gaan. Verder verwijst de PAR-voorzitter naar controversiële benoemingen, het overtreden van regels en richtlijnen, maar ook naar racistische uitspraken van individuele leden van de coalitie, die weer door andere leden van dezelfde coalitie worden tegengesproken.

Controles op illegalen gaan door

WILLEMSTAD — De politie zet de controles op illegale buitenlanders door. De periode waarin illegalen zich konden aanmelden voor een tijdelijke verblijfsvergunning volgens het Brooks Towers Akkoord (tot begin november) loopt ondertussen bijna af. Bijna 4000 verzoeken zijn op Curaçao volgens het BTA ingewilligd.

Het hoofddoel van dit project, het terugbrengen van de mate van illegaal verblijf op de eilanden, is met het afronden van het eerste traject bereikt. Dat schreef inmiddels oud-minister van Justitie Magali Jacoba (PAR) in een rapportage op 15 september aan Nederland. De voornaamste redenen voor de illegaliteit zijn ongelijke behandeling van gelijksoortige aanvragen, het niet tijdig afhandelen van aanvragen en onbekendheid met de wetgeving, voor zowel de buitenlander als de overheid. Er is sprake van mensenhandel en uitbuiting, zo bleek uit intake-gesprekken. De meest voorkomende onregelmatig-



De politie hield de afgelopen dagen intensieve controles op illegale buitenlanders, waaronder bij deze gelegenheid.

heden zijn dubieuze werkgevers en bemiddelaars. Op de arbeidsmarkt blijkt grote behoefte te zijn aan laag en ongeschoold personeel, met name in de toeristische sector. Aan de nieuwe entiteiten wordt aanbevolen het lopende projecttraject voortvarend 'door te pakken en af te ronden' om herha-

ling te voorkomen. "Er zal heel hard gewerkt moeten worden aan de mindset van diensthoofden en medewerkers bij de immigratiediensten. De dienstverlening aan cliënten is niet optimaal, noch efficiënt", aldus Jacoba. "Er zal daarom veel informatie gegeven moeten worden."

Bisdom: Samenwerking bij bouw nieuwe gemeenschappen

WILLEMSTAD — Na een periode van discussies en onderhandelingen is het nu tijd om te gaan bouwen. Dit stelt bisschop Luis Secco in een brief van het Bisdom van Willemstad ter gelegenheid van 10-10-'10. In zijn boodschap geeft de bisschop aan dat er nu gewerkt dient te worden aan de creatie van een samenleving gebaseerd op vrede, die niet alleen rechtvaardig maar ook duurzaam is.

In de brief van Secco wordt stilgestaan bij de ingang van de nieuwe statuten voor de eilanden, die tot voor kort deel uitmaakten van de Antillen. Deze nieuwe statuten, autonomie binnen het Koninkrijk voor Curaçao en St. Maarten en bijzondere gemeente van Nederland voor Bonaire, St. Eustatius en Saba, zullen volgens Secco tal van nieuwe uitdagingen maar ook verantwoordelijkheden met zich meebrengen. "Het is nu aan iedereen om niet alleen met woorden,

maar ook met daden aan te tonen dat wij met volledige toewijding bereid zijn om onze gemeenschap te dienen ten behoeve van het belang en welzijn van iedereen op ons eiland."

Volgens Secco is het nu tijd om bruggen te bouwen, na een periode van heftige discussies die in de afgelopen periode zijn gevoerd. Hierbij haalt de bisschop Matheus, hoofdstuk 9, vers 5 aan: "Zalig zijn de vreedzamen, want zij zullen Gods kinderen genoemd worden". "Er bestaat

geen makkelijk pad naar succes. Alleen zullen wij het niet redden. De hulp die al onze eilanden nu op dit moment nodig hebben, is aanleiding om onze vastgestelde doelen zonder emotionaliteit, maar op een objectieve manier te benaderen om een gemeenschappelijk welzijn voor al onze eilanden te bewerkstelligen." Om de door hem aangehaalde doelen te kunnen bereiken is het volgens de bisschop op dit moment noodzakelijk dat er rekening wordt gehouden met hoge normen en waarden bij het dienen van de gemeenschap. In dit verband haalt hij paus Benedictus XVI

50% op Handgeborduurde Tafellakens
new amsterdam store
Gomezplein #14, Punda

PONCHE CARIBE

WEEKAANBIEDING
Bij aankoop van twee of meer BOEKEN
25% KORTING
BOEK PLUS
Fokkerweg/ kaya Salas

gebruikt. De arrestatie van de 38-jarige W.M.D. vond plaats rond vijf uur in een woning te Noord Sta. Rosa. Het Atrako Team onderzoekt de zaak.

Clay Petronella vierde feest



Clay Petronella (in rolstoel op de voorgrond) is afgelopen zaterdag 40 jaar geworden. Hij is een bewoner van het Mgr. Verriet Instituut en het was zaterdag feest. Familieleden, medebewoners en verzorgend personeel waren aanwezig om het een onvergetelijke dag voor Clay te maken met een natje en een droogje voor iedereen.

Gratis sauna

Een jarige zwerver zonder woon- of verblijfplaats heeft zichzelf zaterdag in Den Bosch op een gratis sauna getrakteerd. De man, 34 jaar geworden, verbleef de gehele dag in de diverse relaxruimtes en deed zich flink te goed aan massages en eten en drinken, zo meldt Omroep Brabant. Bij vertrek bleek hij een re-

kening te hebben openstaan van tweehonderd euro. De man zei dat hij geen geld bij zich had. Ook had hij geen identiteitsbewijs op zak. De gealarmeerde politie kwam er na onderzoek achter dat de man dit al meerdere malen in het hele land had gedaan. Hij is aangehouden en naar het bureau gebracht. Daar heeft hij een nacht vastgezet.

In de badkamer slanker

In de badkamer is de lichtval mogelijk een stuk frontrenderder dan in je sfeerverlichte slaapkamer met hoogpolig tapijt. Logisch dat je weegschaal naast je bed staat. Daar kun je de confrontatie met overgewicht nog wel aan. Zet je weegschaal echter toch maar in de badkamer op de tegeltjes, want dan weeg je minder! Het is toch veel leuker om te zeggen dat je 70 kilo weegt in plaats van 78,4? Want met een lekker hoogpolig tapijt en een digitale weegschaal kan dat het verschil zijn. Toch maar die harde vloer dus. Even een natuurkundig verhaal: op een harde vloer buigt de weegschaal door en

met een zachte ondergrond gebeurt dat niet. Resultaat: bij het eerste scenario buigen de pootjes naar binnen (hoe zwaarder iemand is hoe meer natuurlijk) en op een tapijtje zakken de pootjes lekker naar beneden maar blijft de vorm van de weegschaal hetzelfde. Dat doorzakken van die pootjes op een harde vloer maakt de hefboom die het gewicht naar de metalen plaat overbrengt korter. En dat zorgt voor een lager gewicht. Met een harde ondergrond zit je het dichtst bij je werkelijke gewicht, omdat ze de weegschalen in de fabriek ijkten op een harde ondergrond.

Duurste Monopolyspel

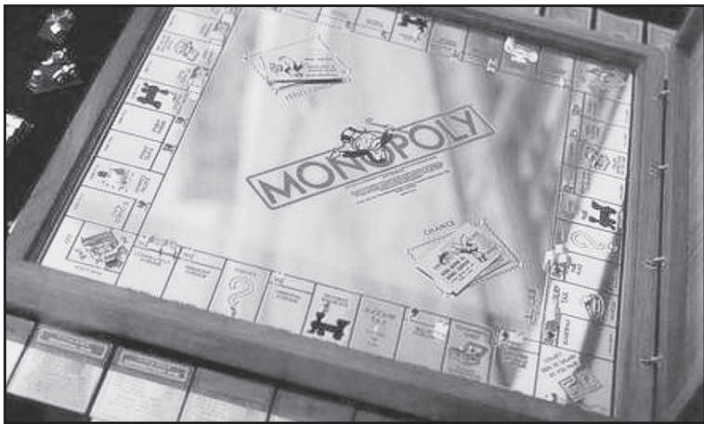
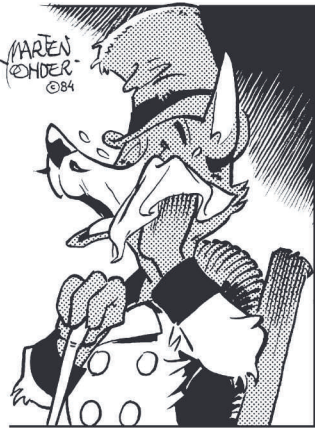
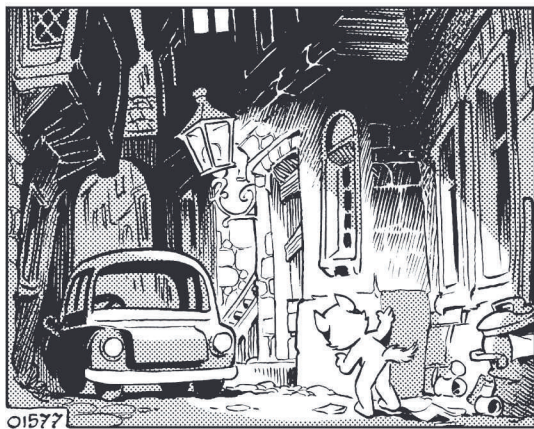


Foto: Getty Images

In het Museum of American Finance op Wall Street, in New York, kun je momenteel het duurste Monopolyspel ter wereld bekijken. Dat meldt de BBC online. Alle spelstukken – zowel de huizen en de hotels als de pionnen en de dobbelstenen – zijn gemaakt van goud en diamanten. Het bordspel is in het bezit van het National Museum of Natural History in Washington, sinds het door de ontwerper, Sidney Mobell, aan het museum werd geschonken.

HEER BOMMEL EN DE VERGELDER

Door Marten Toonder



Tom Poes had geen gemakkelijk werk op de achterbumper van een auto zonder schokbrekers, en hij was dan ook blij toen het voertuig in een nauwe steeg tot stilstand kwam. Terwijl de beide ontvoerders met de heer Bigbus en het koffertje in een bouwvallige woning verdwenen, dook hij weg in de schaduw. 'Ze zijn vast naar boven gegaan', stelde hij vast. 'Dat daar zijn de enige ramen die verlicht zijn. En tussen deze beide huizen is een brandtrap; dat treft mooi.' Tom Poes had gelijk. De beroemde verkoper was naar de zolderverdieping gebracht, waar de advocaat Zedekia Zwederkoorn kantoor hield. 'Prettig, dat u zo vlug kon komen', sprak deze. 'Ik vertegenwoordig de buitenlandse uitvinder van dit koffertje, en ik ben niet tevreden.

De zoemtoon die het uitzendt, duidt erop dat het leeg is. Waar is het geld, dat er om negen uur vijftien in zat, volgens mijn gegevens? En wie bent u?' 'Ik ben de vertegenwoordiger van de heer Bommel', verklaarde Sjors Bigbus. 'Kijk, hier is het contract dat ik met hem gesloten heb. Vandaag heb ik hard gewerkt aan het leggen van...' 'Waar is het geld, dat er vanmorgen in zat?' onderbrak de rechtsgeleerde. 'Ik wens een duidelijk antwoord!' Deze strenge woorden waren te veel voor de gevoelige verkoper. 'Altijd d-d-die achterdocht', stamelde hij, een zakdoek aan de ogen brengend. 'Vooral van dit soort apparaten. Z-ze zoemen en fluiten alsof ze beter zijn d-dan de kleine zakenman, die het toch al zo moeilijk heeft.'

Drank maakt meer kapot...

Een driejarige peuter uit Californië is afgelopen weekend een hele dag vermist geweest, nadat zijn dronken vader niet meer wist waar hij de peuter had achtergelaten.

De 23-jarige Joe Kurihara werd zaterdagnacht opgepakt door de politie toen hij straatbezopen over straat liep. De moeder van de peuter gaf de politie zondagochtend te kennen dat haar zoontje Dylan vermist was, en dat ze Kurihara had gevraagd op hem te letten.

De vader vertelde de politie daarop dat hij geen flauw idee had waar de peuter zou kunnen zijn omdat hij zoveel gedronken had. Hij gaf zelfs toe dat hij niet eens meer wist dat

hij op Dylan moest letten. De twee werden het laatst gezien op zaterdagavond, toen ze met een SUV bij een trouwfeest vertrokken. Zo'n 25 uur later werd de peuter teruggevonden, nog steeds goed vastgegespt in het kinderzitje in de wagen die in een parkeergarage stond. Volgens de politie verkeerde Dylan gezien de omstandigheden in goede gezondheid. De vader zit voorlopig in de gevangenis.

Belgische militairen te zwaar

Bijna de helft (45 procent) van de Belgische militairen kampt met overgewicht en 12 procent is zwaarlijvig. Dat heeft de Belgische minister van Defensie, Pieter De Crem, gisteren bekendgemaakt. Hij maakte de cijfers bekend in antwoord op een vraag van een parlements-lid. Het percentage militairen dat te zwaar is of zelfs zwaarlijvig, neemt toe met de leeftijd. Bij de 20-29-jarigen gaat het respectievelijk om 33 en 4

procent en bij de 50-59-jarigen om 48 en 25 procent. Defensie heeft maatregelen genomen om iets aan het probleem te doen. Zo is er in een militair hospitaal een programma, Menufi, opgestart om te zware militairen te begeleiden. Preventief wordt een bewustmakingscampagne gestart voor personeel en koks. Verder zal een digitale diëtist via een website militairen individueel begeleiden, aldus De Crem.

Arme etalagepop

Een politiehond heeft agenten, die zondag een inbraak in een tuincentrum in Pijnacker (Zuid-Holland) onderzochten, op het verkeerde

been gezet, aldus de politie zondag. De hond moest naar verdachten zoeken. Toen agenten geblaf hoorden, bleek de hond een etalage-

pop voor een verdachte te hebben aangezien en er zijn tanden in te hebben gezet. De inbrekers bleken al vertrokken.

Hond kan weer zien



Before



After

Foto's: Getty Images

Dit is Molly. Ze werd twaalf maanden geleden geboren met entropion, een aandoening waarbij stukjes huid tegen het oog schuren. De Shar-Pei (bekend voor z'n rimpels) liep zelfs het risico van blijvende blindheid.

Een extreme face-lift bracht daar echter verandering in. "In het begin sliep ze de hele tijd omdat ze zoveel pijn had", vertelt baasje Louise Walsh uit het Britse Romford. "Nu speelt ze con-

stant, verkent ze de wereld en jaagt ze op kraaien. Ze is een geweldige hond en toont zich heel aanhankelijk." Molly heeft de geweldige ommekeer te danken aan dierenarts Richard Marks. Hij was diegene die de cruciale operatie uitvoerde. "Eigenlijk gaf ik haar een extreme facelift. Ik sneed een groot stuk huid weg en hechte de rest weer vast aan de achterkant van haar kop. Drastisch ja, maar het was dat of definitief blind worden."

Marks legt de schuld bij een fout kweekproces. "Het uiterlijk van de hond is altijd belangrijker dan de gezondheid", betreurt hij. Mevrouw Walsh legde vorige maand 570 euro op tafel om Molly te kopen, maar gaf intussen al over de 800 euro uit aan dierenartskosten. Ze is dan ook van plan om de vorige baasjes uit Wales voor de rechter te dagen. "Ze waren niet eerlijk over haar gezondheidstoestand", zo luidt de klacht.

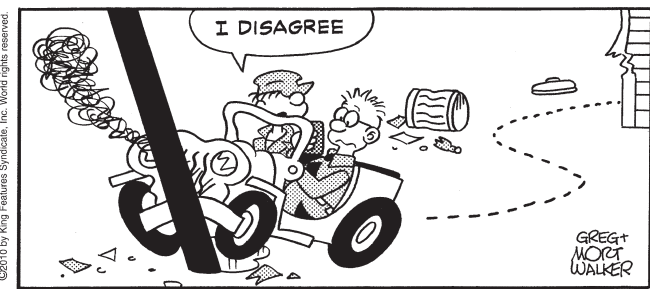
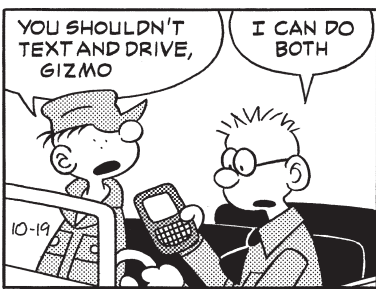
BUCKLES

By David Gilbert



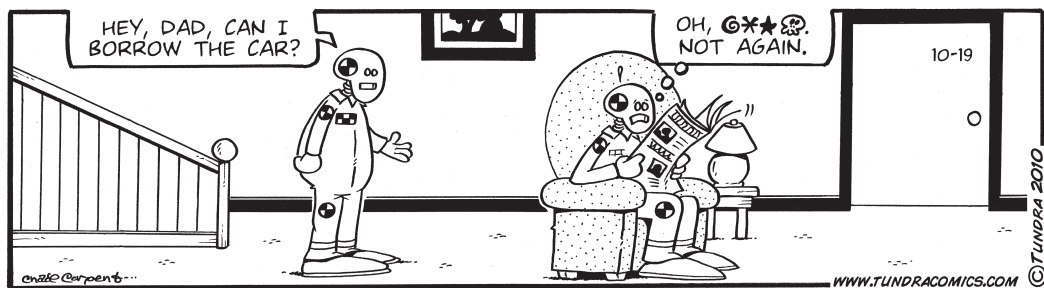
BEETLE BAILY

By Mort Walker



TUNDRA

By Chad Carpenter



DE STAMGASTEN

Door Toon van Driel

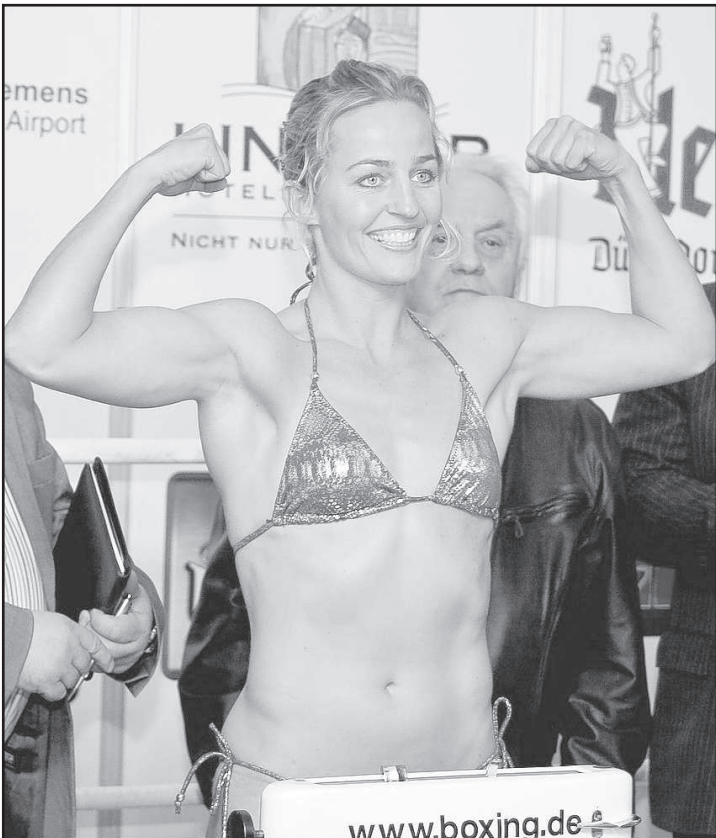


Glorieus afscheid Schouten in Carré

AMSTERDAM — Esther Schouten heeft gisteravond in theater Carré met een kampioensgordel glorieus afscheid genomen van het profboksen. De 32-jarige inwoner van Purmerend behield tijdens de vierde editie van de Ben Bril Memorial haar wereldtitel in het superbantamgewicht. Ze zegevierde in haar laatste beroepsduel tegen de Keniaanse Judy Waguthii na tien spectaculaire rondes op punten.

Voor Schouten was het haar 25e zege in haar 32e profpartij. Waguthii (25) incasseerde de vijfde nederlaag in haar vijftiende duel als vrouwelijke profbokser. Schouten maakte in haar epiloo van een lange en bewogen carrière een scherpe en afgetrainde indruk. Ze had in het technisch verzorgde gevecht het meeste initiatief, maar kon de taaie Keniaanse niet vroegtijdig uitschakelen. Over haar puntenzege bestond evenwel geen enkele twijfel: 100-91 98-92 100-91. Schouten, één van de pioniers in het Nederlandse vrouwenboksen, werkte ruim een jaar geleden in Duitsland haar voorlaatste profpartij af. Ze verloor toen opnieuw van de Duitse Ina Menzer in een revanche-partij om de wereldtitel in het vedergewicht. Daarna leek de loopbaan van de Noord-Hollandse, die in 2007 lymf-klierkanker overwon, in stilte te eindigen. De kans

om bij de Ben Bril Memorial voor eigen publiek alsnog officieel afscheid te nemen, greep Schouten evenwel met beide handen aan. Ze bokste vijf jaar geleden voor de laatste keer in Nederland. Voor Schouten begint nu een nieuwe fase in haar leven. Ze is inmiddels een eigen bedrijfje begonnen dat clinics, presentaties en fysieke en mentale trainingen verzorgt. "Ik kan niet op mijn kont gaan zitten. Zoveel geld heb ik als profboks(t)er in mijn loopbaan niet verdiend", liet ze weten. Schouten is niet rouwig dat ze met profboksen stopt. "Ik heb er heel veel van mezelf ingestopt. Maar het is eigenlijk een bekrompen bestaan. Je leeft met oogkleppen op. Er zijn zoveel andere dingen die ik nog wil doen. Ik wil vooral mezelf als mens ontwikkelen. Ik wilde altijd ook graag een leuke relatie. Gelukkig heb ik die nu." Er is nog een kleine kans



Esther Schouten tijdens een weegsessie.

dat Schouten bij de amateurs haar rentree maakt. Voor deelname aan de Olympische Spelen van Londen 2012 wil ze graag weer in training gaan. Vooral nog zijn pure (ex-)profs evenwel in het boksen nog niet

welkom op het Olympische podium. Schouten heeft ook een eervolle invitatie op zak om als vooraanstaand official van de internationale vrouwenboksfederatie (WIBF) bij titelgevechten te gaan fungeren.

Ecclestone verdedigt expansiedrift

LONDEN — Formule 1-baas Bernie Ecclestone sluit niet uit dat in de komende jaren Europese grandprixraces van de kalender verdwijnen. België en Turkije komen vermoedelijk als eerste in aanmerking. Dat zegt hij in een interview vandaag met de Britse krant *The Guardian*.

De Formule 1 breidt de komende jaren verder uit. Komend weekeinde is de allereerste Grote Prijs van Zuid-Korea, volgend jaar debuteert India, het jaar erop komt Amerika terug en vanaf 2014 maakt ook Rusland deel uit van het circus.

"We zijn een wereldkampioenschap, dus per definitie moeten we in verschillende delen van de wereld aanwezig zijn. We hebben de moed gehad om onze vleugels uit te slaan", zegt de bijna 80-jarige Brit. Als er geen races wegvallen, staan er straks 22 grands prix op de kalender en dat vindt Ecclestone ook wat te veel van het goede. "Ik denk dat we wel een manier vinden om het aantal op twintig te houden. Er is op zich geen limiet, het gaat er meer om wat commercieel levensvatbaar is." Enkele races in Europa hebben al jaren moeite om overleefend te blijven.

De Waalse regering steunt al financieel de Grote Prijs van België op het circuit van Spa-Francorchamps en ook de Grote Prijs van Engeland op circuit Silverstone wankelde vorig jaar. "Als de regering niet was bijgesprongen in België, was de race waarschijnlijk al verdwenen." Ecclestone noemt ook Turkije een mogelijke afvaller, ook al bestaat de Grote Prijs op het circuit van Istanbul pas vanaf 2005. "Het is een van de beste circuits ter wereld, maar er komt maar weinig publiek op af. Ik weet ook niet waarom, maar mogelijk kan een pauze uit commerciële overwegingen wel eens een oplossing zijn."

Woods heeft veel geleerd

LOS ANGELES — Tiger Woods heeft tijdens zijn privéperikelen veel geleerd over zichzelf. De Amerikaanse golfmiljardair zei dit gisteren tijdens een telefonische persconferentie ter promotie van het toernooi Chevron World Challenge waarvan hij in december gastheer is.

"Ik heb lang en heel streng naar mezelf in de spiegel

gekeken. Het beviel me niet echt wat ik zag. Maar ik heb veel geleerd over mezelf en heb geleerd hoe het fout is gegaan en waarom. Het was niet fijn, maar ik ben er wel sterker uitgekomen." Vorig jaar kwamen er diverse verhalen over buitenechtelijke affaires naar buiten. Woods trok zich in december 2009 terug uit het golfcircuit. In april 2010 maakte hij zijn rentree. Hij en zijn vrouw Elin zijn

inmiddels gescheiden. "Er komt nu weer wat rust. Iedereen raakt gewend aan de nieuwe situatie. Ook met de kinderen gaat het goed." De topprestaties op de golfbaan blijven nog wel achterwege. Maar Woods heeft er vrouwen in dat dit ook goedkomt. "Het gaat steeds beter. De manier waarop ik heb gespeeld bij de Ryder Cup. Het goede gevoel zit er aan te komen."

Tyson niet populair in Tsjechië

PRAAG — De populariteit van Mike Tyson, voormalig wereldkampioen in het zwaargewicht, lijkt tanende. Een vijfdaags liefdadigheidsbezoek van de Amerikaanse vuistvechter aan de Tsjechische hoofdstad Praag gaat niet door omdat de or-

ganisatie te weinig kaartjes heeft verkocht. Tyson had vandaag in Praag moeten aankomen en zou tot en met zaterdag blijven. "De kaarten zijn voor mensen waarschijnlijk te duur", zei de Zwitserse promotor Rey Karpf tegen het Tsjechische

persbureau CTK. "We hebben niet genoeg verkocht." Voor 2000 euro konden de Tsjechen met Tyson op pad in de trein, voor 1000 euro kon een avond met hem worden doorgebracht. Een diner met de oud-wereldkampioen kostte 120.000 euro.

ALICANTE — Villarreal heeft gisteren verzuimd de koppositie in de Spaanse competitie over te nemen van Real Madrid. De club speelde met 2-2 gelijk tegen Hercules Alicante en kwam daardoor op de tweede plaats terecht. Royston Drenthe speelde de volledige wedstrijd mee voor Hercules.

Nelson Valdez maakte na 26 minuten 1-0 voor de thuisploeg. Joan Capdevila schoot Villarreal drie minuten later naar 1-1. Drenthe gaf de voorzet waaruit David Trezeguet vier minuten voor rust de 2-1 voor zijn rekening nam. Even later zag de Franse spits rood na opmerkingen tegen de scheidsrechter. In de tweede helft was Borja Valero verantwoordelijk voor de 2-2. Diezelfde Valero kreeg 10 minuten voor het eindsignaal de rode kaart na een overtreding op Drenthe. Kort daarna had Villarreal nog maar negen spelers op het veld; Mateo Pablo Musacchio mocht ook inrukken met rood.

Veendam sleept punt weg

DORDRECHT — FC Dordrecht heeft gisteren in de thuiswedstrijd tegen BV Veendam in de eerste divisie de zege in blessuretijd weggegeven. Het duel eindigde in 2-2. Qhays Shayesteh opende in de 7e minuut de score voor Veendam. Dordrecht kwam 5 minuten later via Bart van Hintum langs en nam in de 64e minuut de leiding via Erik Quekel. In de hectische slotfase sleepte Veendam alsnog een punt eruit door de gelijkmaker van Marnix Kolder. Door het gelijke spel veranderde er in de stand van de eerste divisie niets. Veendam handhaafde zijn elfde positie en Dordrecht bleef vijftiende.



Middenvelder Tiago Gomes van Hercules (l) en verdediger Abraham Paz (r) beletten hier Nilmar (m) om door te breken.

FC Twente is fit

ENSCHDE — FC Twente heeft vandaag met een vrijwel fitte selectie de laatste training voor het duel met Werder Bremen afgewerkt. De kampioen uit Enschede treft de Duitse formatie morgen in de Veste in het kader van de Champions League.

Trainer Michel Preud'homme kan alleen niet beschikken over de langdurig geblesseerden Emir Bajrami en Bart Buysse. Zij spelen al enige weken niet en doen dat waarschijnlijk voorlopig niet. Anouar Diba is evenmin van de partij. Wegens problemen met zijn oude werkgever is hij nog steeds niet speelgerechtigd. De wereldvoetbalbond FIFA

buigt zich momenteel over de zaak. Ook Arnold Bruggink kan niet meedoen. Hij traint voornamelijk op proef bij de club uit Enschede. De verwachting is dat hij binnenkort wordt vastgelegd. Afgelopen week-einde voorafgaand aan het duel met Feyenoord waren Denny Landzaat, Marc Janko en Luuk de Jong nog twijfelgevallen. Uiteindelijk kwamen ze in de Kuip alle drie in actie. Landzaat maakte zelfs het winnende doelpunt. Preud'homme: "Sindsdien hebben deze jongens voluit kunnen trainen. Van een terugval is geen sprake. Ze kunnen spelen."

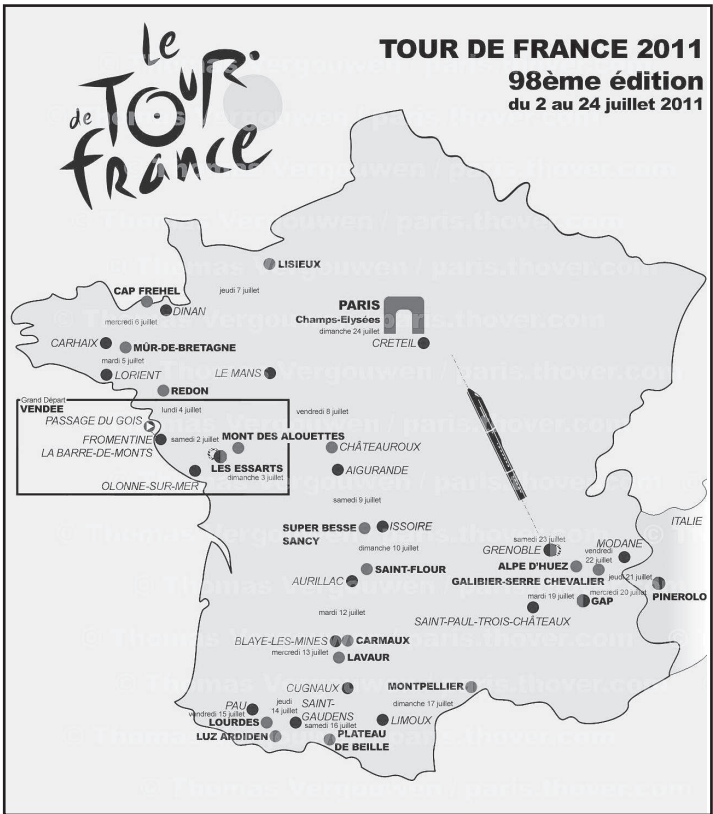
1200 Duitse fans
FC Twente verwacht mor-

genavond 1200 Duitse fans in de Veste. De tegenstander heeft het maximale aantal beschikbare kaarten afgenomen. De supporters uit Bremen dienen zich te verzamelen op een parkeerterrein buiten de stad. Daar krijgen ze hun kaarten. Vervolgens worden ze per bus naar de fanzone in de buurt van de Veste vervoerd. Het zijn de doorgaans bekende maatregelen wanneer een buitenlandse club zich met een omvangrijke aanhang meldt bij FC Twente. De Duitse fans zijn niet welkom in het centrum van Enschede. De afstand tussen Enschede en Bremen is iets meer dan 200 kilometer.

Etappeschema Ronde van Frankrijk 2011

PARIJS — De Ronde van Frankrijk begint in 2011 op zaterdag 2 juli met een rit in lijn van Passage du Gois naar Mont des Alouettes. Ruim drie weken later eindigt de Tour traditiegetrouw op de Champs-Élysées van Parijs.

Met ritten naar de top van de Galibier en Alpe d'Huez ligt het zwaartepunt van de Tour in de Alpen. Beide etappes staan gepland voor de laatste week; de rit naar Alpe d'Huez zelfs de vrijdag voor het slotweekeinde waarin op zaterdag een individuele tijdrit is in en rond Grenoble. Dat bleek vandaag bij de presentatie van het routeschema in Parijs. Er is één uitstapje buiten Frankrijk. De finish van de zeventiende rit ligt in het Italiaanse Pinerolo nadat onder meer de Col de Se-strière is beklommen. Na de start in de Vendée trekt het peloton richting Bretagne in een vlakke eerste week. Daarin staat al vroeg (tweede etappe) een ploegentijdrit over 23 kilometer gepland. De eerste lastige ritten volgen in het tweede weekeinde en vinden plaats in het Centraal-Massief. In de Pyreneeën zijn – net als in de Alpen – twee aankomsten bergop: op Luz-Ardiden en Plateau de Beille. Met slechts één individuele tijdrit lijkt de Tour van 2011 gemaakt voor klimmers. Onduidelijk is nog of de winnaar van dit jaar, de Spanjaard Alberto Contador, erbij is. Hij staat onder dopingverdenking en was vandaag in tegenstelling tot enkele concurrenten niet aanwezig in Parijs. De Tour eindigt op 24 juli op de Champs-Élysées van Parijs.



Het schema voor 2011.

Het etappeschema:
2 juli: 1e etappe, Passage du Gois - Mont des Alouettes (191 km).
3 juli: 2e etappe, Les Essarts - Les Essarts, ploegentijdrit (23 km).
4 juli: 3e etappe, Olonne-sur-Mer - Redon (198 km).
5 juli: 4e etappe, Lorient - Mûr-de-Bretagne (172 km).
6 juli: 5e etappe, Carhaix - Cap Fréhel (158 km).
7 juli: 6e etappe, Dinan - Lisesieux (226 km).
8 juli: 7e etappe, Le Mans - Châteauroux (215 km).
9 juli: 8e etappe, Aigurande - Super-Besse Sancy (190 km).
10 juli: 9e etappe, Issoire - Saint-Flour (208 km).
11 juli: rustdag in Lioran Cantal.
12 juli: 10e etappe, Aurillac - Carmaux (161 km).
13 juli: 11e etappe, Blayes-les-Mines - Lavaur (168 km).

14 juli: 12e etappe, Cugnaux - Luz-Ardiden (209 km).
15 juli: 13e etappe, Pau - Lourdes (156 km).
16 juli: 14e etappe, Saint-Gaudens - Plateau de Beille (168 km).
17 juli: 15e etappe, Limoux - Montpelliér (187 km).
18 juli: rustdag in la Drôme.
19 juli: 16e etappe, Saint-Paul-Trois-Châteaux - Gap (163 km).
20 juli: 17e etappe, Gap - Pinerolo (Ita, 179 km).
21 juli: 18e etappe, Pinerolo - Galibier Serre-Chevalier (189 km).
22 juli: 19e etappe, Modane - Alpe d'Huez (109 km).
23 juli: 20e etappe, Grenoble - Grenoble, individuele tijdrit (41 km).
24 juli: 21e etappe, Crêteil - Parijs Champs-Élysées (160 km).

Vooronderzoek Europese Commissie naar clubs

BRUSSEL — De Europese Commissie is een vooronderzoek gestart naar de gang van zaken bij de Nederlandse voetbalclubs Vitesse, Willem II en MVV. Een woordvoerder van EU-commissaris Joaquin Almunia (Concurrentie) heeft dit vandaag laten weten naar aanleiding van een bericht in De Telegraaf. De commis-

sie gaat onderzoeken of de clubs ongeoorloofde steun hebben ontvangen van hun gemeente. Er zijn daarover de afgelopen maanden klachten binnengekomen. Als die klachten gegrond blijken te zijn, zal er een vervolgonderzoek komen. Dat zou kunnen leiden tot sancties voor de gemeenten en de clubs. Volgens de

Europese regels moet een gemeente die een stadion in bezit heeft, dit gebruiken voor meer dan alleen voetbal. Vaak gebeurt dat echter niet en dan zou een club geen financieel voordeel mogen hebben van het gebruik van het stadion. De drie clubs hebben financiële steun gekregen van de gemeente. Vitesse werd

geholpen door de gemeente Arnhem, maar is inmiddels in handen van de Georgische miljonaire Merab Jordania. Willem II heeft van Tilburg een subsidie gekregen. De gemeente Maastricht heeft stadion De Geusselt onlangs gekocht om MVV uit de financiële problemen te halen.

EURO

In de min

AMSTERDAM — De AEX-index van de Amsterdamse beurs stond vandaag aan het eind van de ochtend nog steeds in de min. Gesteund door een beter dan verwacht Duits macrocijfer lieten de meeste Europese beurzen juist kleine plussen zien.

De AEX-index noteerde 0,1 procent in de min op 341,30 punten. De MidKap-index won 0,2 procent tot 589,05 punten. De grote Europese beurzen van Parijs, Londen en Frankfurt wonnen 0,1 tot 0,2 procent.

Een index voor het vertrouwen van Duitse ondernemers kwam hoger uit dan verwacht. “De Duitse beurs staat op een heel licht plusje. De reactie is beperkt in afwachting van cijfers die nog gaan komen”, zei beleggingsstrateeg Wim van Assenbergh van Van Lanschot Bankiers.

In de middag komen uit de Verenigde Staten enkele cijfers over de toestand in de markt voor nieuwbouwwoningen. “De nieuwbouw ziet er niet denderend uit doordat er veel aanbod is door gedwongen verkopen. Als de woningmarkt niet echt op orde komt, is dat natuurlijk niet goed voor het consumentenvertrouwen.” En dat is volgens Van Assenbergh weer slecht voor de economische vooruitzichten in de VS. Wolters Kluwer voerde de AEX-index aan met een koerswinst van 2,9 procent. “Er zijn wat koersdoelen verhoogd door UBS. Dat kan een verklaring zijn dat Wolter Kluwer wat hoger staat”, aldus Van Assenbergh. UBS is een grote Zwitserse bank. De euro stond op 1,3935 dollar, tegen 1,3965 dollar aan het slot van de handel gisteren. De olieprijs daalde 0,4 procent tot 82,70 dollar per vat.

Op Curaçao noteerde de euro vandaag 2,446 gulden, tegen 2,4526 gulden gisteren.

TOKIO

Steun

TOKIO — De Japanse beurs is vandaag hoger gesloten. Bankaandelen liften mee op de beter dan verwachte resultaten van de Amerikaanse bank Citigroup.

De Nikkei-index won 0,4 procent tot 9539,45 punten. In Hongkong noteerde de Hang Seng-index 0,5 procent hoger. De Kospi-index in Zuid-Korea verloor 1 procent. De Australische All Ordinaries noteerde 0,1 procent in de plus.

Citigroup is een van de grootste slachtoffers van de financiële crisis. Na enorme verliezen in 2008 en 2009 maakt de bank inmiddels alweer drie kwartalen op rij winst. In Tokio won Mitsubishi UFJ, de grootste kredietverstrekker van Japan, vandaag 1,6 procent. Mizuho Financial Group, de nummer twee, pluste 2,6 procent.

WALL STREET

Onderuit

NEW YORK — De koers van Apple, de maker van de iPod, iPhone en iPad, ging vandaag op de beurzen in New York onderuit. In combinatie met tegenvallende bedrijfsresultaten van IBM, ook een techgigant, en een verrassende renteverhoging in China leidde dit tot een slechte stemming op Wall Street. De Dow-Jonesindex noteerde kort na opening 0,9 procent lager rond 11038 punten. De S&P 500 verloor 1 procent tot ongeveer 1173 punten. De door techfondsen gedomineerde Nasdaq ging 1,3 procent onderuit tot circa 2447 punten. Apple had gisteren nabeursresultaten gepubliceerd over het afgelopen kwartaal. Vooral de verkoop van iPads viel tegen. Het aandeel, dat gisteren nog de hoogste stand ooit had bereikt, daalde 3,2 procent.

Scheringa: DNB hield noodregeling niet geheim

AMSTERDAM — De Nederlandsche Bank (DNB) heeft zich niet aan de geheimhoudingsplicht gehouden ten aanzien van de noodregeling die in oktober 2009 voor DSB Bank werd aangevraagd. Dat stelt voormalig DSB-eigenaar Dirk Scheringa vandaag in een verklaring bij zijn aangifte tegen de directieleden van DNB.

Volgens de ex-bankier heeft DNB geen maatregelen genomen om de aanvraag van de noodmaatregel geheim te houden. Daardoor waren al voor de verplichte hoorzitting bij de rechtbank, op zondagavond 11 oktober 2009, honderden mensen binnen DNB van de aanvraag op de hoogte, waaronder mensen die dat niet behoorden te zijn, stelt Scheringa. Zonder geheimhouding betekent een noodregeling het

einde van elke bank, aldus de oprichter van DSB. “Er ontstaat een bankrun waartegen geen enkele bank is opgewassen. Geen bank heeft zoveel middelen in kas als er opgenomen kan worden. Dat is bij DSB Bank niet anders (geweest).”

Scheringa verwijt DNB dat er geen protocol bestond voor de aanvraag van een noodregeling en de manier waarop met vertrouwelijke informatie is omgegaan. Met

de personen die van de aanvraag op de hoogte waren gesteld zouden geen afspraken over geheimhouding zijn gemaakt. Daarmee nam de centrale bank het risico dat de informatie op straat kwam te liggen, stelt hij in zijn aangifte.

De rijksrecherche deed vorig jaar, zonder succes, onderzoek naar de vraag wie de pers heeft ingelicht over de noodmaatregel. Die vraag doet volgens Scheringa echter niet ter zake. “Uit het onderzoek van de rijksrecherche blijkt dat tussen de 450 en vijfhonderd personen op de hoogte waren van de aanstaande aanvraag van

de noodregeling. Daarmee is de schending van de geheimhoudingsplicht een gegeven.” Scheringa richt zijn aangifte op de vier directieleden van DNB, omdat zij feitelijk het besluit tot de aanvraag van een noodmaatregel nemen. Een strafrechtelijk onderzoek is volgens hem nodig om ervoor te zorgen dat zij zich tegenover een rechter verantwoorden voor het schenden van de geheimhoudingsplicht.

Scheringa wordt naar eigen zeggen niet gedreven door emoties of een zucht naar genoegdoening. “Emotionaliteit staat geheel los van het doen van deze aangifte.”

Dubai nu voordeligste luxebestemming



Foto: AP

AMSTERDAM — Dubai is voor reizigers momenteel de voordeligste luxebestemming. De prijs van exclusieve hotelkamers daalden wereldwijd het sterkst in viersterrenhotels in dit emiraat. Reizigers betaalden er gemiddeld 89 euro voor een

overnachting, blijkt uit de Hotel Price Index (HPI) van boekingsite Hotels.com.

De prijzen voor een viersterrenhotelkamer lagen in het tweede kwartaal 16 procent lager vergeleken met dezelfde periode een

jaar eerder. Ook de prijs van vijfsterrenhotels daalde behoorlijk (8 procent). Toch kost een overnachting in een vijfsterrenhotel in Dubai gemiddeld nog altijd 193 euro, ruim twee keer zoveel als een overnachting in een viersterrenhotel.

Warschau is de stad met de best geprijsde vijfsterrenhotels ter wereld. Reizigers betaalden er slechts 76 euro voor een kamer in het hoogste segment. De Poolse hoofdstad wordt gevolgd door Marrakech en Lissabon.

China: VS hanteren dubbele standaard

DEN HAAG — China heeft de Verenigde Staten beschuldigd van het hanteren van een ‘dubbele standaard’ bij het ontstaan van valutaconflicten tussen de twee landen.

Volgens de Chinezen zijn de wereldwijde valutaspanningen veroorzaakt door het losse monetaire beleid van de Amerikanen. Dat meldde het Chinese staatspersbu-

reau Xinhua gisteren. “In de ogen van sommige Amerikaanse politici is het volstrekt redelijk om de geldpersen te laten draaien en de koers van de dollar laag te houden, maar is het voor andere landen illegaal om de economie te beschermen en hun wisselkoers laag te houden”, aldus een overheidsfunctionaris. De VS en China voeren al wekenlang openlijk ruzie

over de koers van de Chinese yuan, die volgens de Amerikanen veel te laag is. Steeds meer landen proberen de waarde van hun eigen valuta laag te houden, in een poging via de export de economische groei weer aan te jagen. Het Internationaal Monetair Fonds (IMF) heeft China meerdere malen opgeroepen de waarde van de yuan te laten stijgen, evenals de euro-landen. Eerder dreigden de

Amerikanen al met handels-sancties als China de koers niet verder laat stijgen. Met een duurdere yuan kunnen de internationale economische verhoudingen volgens het IMF in balans worden gebracht. Volgens sommige economen is de Chinese munt tot 40 procent overgewaardeerd, waardoor China een oneerlijke voor- sprong heeft met de export van goederen.

‘Personeelsbeleid sluit niet aan op leeftijd’

AMSTELVEEN — Veel werkgevers zijn zich bewust van de vergrijzingsproblematiek, maar doen daar weinig mee. Bij driekwart van de werkgevers sluiten de arbeidsvoorwaarden binnen de organisatie niet aan bij de leeftijd van de werknemer. Een derde is ook niet van plan stappen in die richting te ondernemen. Dit blijkt uit onderzoek van Centraal Beheer Achmea en adviesbureau Mercer waarvoor twaalfhonderd werkgevers zijn ondervraagd. Met een hogere pensioenleeftijd in zicht is een personeelsbeleid dat daarbij aansluit van groot belang, stellen de onderzoekers.

Veel werkgevers hebben al wel flexibele werktijden en dito werkplekken geïntroduceerd, maar werknemers maken hiervan nog maar beperkt gebruik. Voor bijna de helft is een verdere flexibilisering nog een brug te ver. Ook staan werkgevers niet te trappelen om bijvoorbeeld deeltijdpensioenering in te voeren. “Deze afwachtende houding is voor een deel zeker te danken

aan het ontbreken van urgentie; ondernemingen worden op dit moment nog niet geraakt. Er zal pas echt actie worden ondernomen nadat zich problemen hebben aangediend. Het is dan echter veelal te laat; nu actie ondernemen betekent een goede voorbereiding op een grote verandering in de arbeidsmarkt”, aldus Rogier ten Kate van Centraal Beheer Achmea. Bijna de helft van de werkgevers ziet het overigens niet gebeuren dat werknemers massaal doorwerken tot hun 65e, terwijl ruim een derde dit wel verwacht. Twee op de vijf werkgevers vinden dat de arbeidsvoorwaarden erop gericht moeten worden dat ouderen na hun 65e nog doorwerken. Maar een kwart vindt dat niet nodig.

De onderzoekers menen dat werkgevers tijdig met hun werknemers in gesprek moeten gaan over hun competenties, gezondheid, welzijn en wensen en behoeften. Ook is het belangrijk dat de werkzaamheden aantrekkelijk en uitdagend blijven.

‘Nederlandse export groeit 11 procent’

AMSTERDAM — De Nederlandse export zal dit jaar naar verwachting met 11 procent groeien. Voor 2011 wordt een afzwakking van de exportgroei verwacht tot 7 procent. Dat stelt ING in het economische maandbericht dat vandaag werd gepubliceerd. Volgens ING is de export inmiddels weer terug op het niveau van voor de economische crisis. Vorig jaar nam de export nog scherp af door de recessie, maar sinds eind

2009 zit de uitvoer weer in de lift.

De Nederlandse economie is sterk afhankelijk van de export. Driekwart van de Nederlandse uitvoer gaat naar andere EU-landen. Maar sinds medio 2009 groeit vooral de export sterk naar landen buiten de EU, zoals China, Brazilië, Rusland en India. Het aandeel van die landen in de totale export is in de laatste tien jaar gestegen van 2 tot 5 procent, aldus ING.

China verhoogt rente

PEKING — China zal morgen voor het eerst in drie jaar de rente verhogen. Het belangrijkste rentetarief voor leningen stijgt met 0,25 procentpunt tot 5,56 procent, maakte de Chinese centrale bank vandaag bekend. Volgens analisten is het besluit ingegeven door zorgen over de hoge prijzen voor binnenlandse goederen en de aanhoudende inflatie. China rapporteerde onlangs dat

de inflatie over de maand augustus op 3,5 procent uitkwam. Economen verwachten dat dit in september 3,6 procent zal zijn.

Toch komt de renteverhoging als een verrassing omdat hoge functionarissen tot dusverre hebben verklaard dat de inflatie onder controle is en dat hogere rentetarieven mogelijk buitenlandse kapitaal zouden kunnen aanzuigen.

Coca-Cola boekt hogere winst

ATLANTA — Het Amerikaanse frisdrankconcern Coca-Cola heeft in het derde kwartaal meer winst behaald, dankzij wereldwijd stijgende verkoopvolumes. Vooral in Azië en Afrika werd meer cola gedronken. Dat blijkt uit cijfers die vandaag werden gepubliceerd.

De nettowinst steeg tot 2,06 miljard dollar (1,49 miljard euro) van 1,9 miljard dollar een jaar eerder. De omzet klom met 5 procent tot 8,43

miljard dollar (6,1 miljard euro). Het wereldwijde volume ging met 5 procent omhoog, geleid door een groei van 12 procent in Azië en Afrika. In China steeg het volume met 12 procent en in Rusland met 30 procent. In Noord-Amerika steeg het volume met 2 procent. In dezelfde periode vorig jaar zakte het volume in Noord-Amerika nog met 4 procent. In Europa ging het volume in het afgelopen kwartaal licht omhoog.

Bank of America lijdt miljardenverlies

CHARLOTTE — Bank of America heeft in het derde kwartaal van 2010 een miljardenverlies geleden. Het resultaat van de bank werd gedrukt door een stevige afschrijving bij het creditarcdonderdeel, zo maakte de bank vandaag bekend. De Amerikaanse bank rapporteerde een verlies van 7,3 miljard dollar op een omzet van bijna 27 miljard dollar. In het verliescijfer is een afschrijving, een zogenaemde ‘goodwill impairment’ (een afschrijving op de goodwill) opgenomen van 10,4 miljard dollar. Per aandeel komt het

verlies uit op 0,77 dollar. Wanneer de miljardenafschrijving buiten beschouwing wordt gelaten, boekte Bank of America echter een winst van 3,1 miljard dollar in het derde kwartaal. Dat is 0,27 dollar per aandeel waar analisten die door persbureau Reuters werden geraadpleegd rekenden op 0,16 dollar per aandeel. De voorzieningen voor slechte leningen die Bank of America in het derde kwartaal trof, halveerden ten opzichte van een jaar geleden en kwamen uit op bijna 5,4 miljard dollar.

NEW YORK				AMSTERDAM			
		PREV.	19-Oct		PREV.	19-Oct	
DOW JONES	11143.69	11005.87	AEX	3417.2	338.40		
S&P 500 INDEX	1184.71	1168.81	AEGON NV	4.60	4.58		
NASDAQ	2480.66	2440.85	AGEAS	2.28	2.27		
RUSSELL 2000	710.13	699.87	AHOLD NV	9.63	9.73		
EAFE USD	1632.08	1632.08	ASTORIA FINL	12.96	13.02		
SPDR S&P 500 ETF	118.54	117.07	AKZO NOBEL	46.19	46.45		
SPDR DJIA TRUST	111.01	110.06	ASML HOLDING NV	23.57	23.59		
S&P 500 INDEX	1184.71	1168.81	CORIO NV	53.09	52.47		
AMAZON.COM INC.	163.56	159.47	DANONE	43.82	43.35		
AMERICAN EXPRESS	39.55	39.60	DSM (KONIN)	39.42	39.25		
BIOMED IDEC INC	58.53	57.94	HAL TRUST	85.45	85.85		
CISCO SYSTEMS	23.30	22.93	HEINEKEN NV	38.29	38.25		
CITIGROUP INC	4.17	4.12	ING GROEP NV-CVA	8.00	7.81		
WALT DISNEY CO	34.75	34.29	IMTECH NV	23.55	23.59		
EBAY INC	25.72	25.35	KPN (KONIN) NV	11.60	11.54		
ENZO PHARMACEUT	11.58	11.45	KONINKLUKE PHIL	22.88	22.45		
GENERAL ELECTRIC	18.25	18.12	REED ELSEVIER	9.64	9.59		
GOOGLE INC-CL A	617.71	611.40	REXEL SA	14.03	13.76		
HEWLETT-PACKARD	43.32	42.88	ROBEKO NV	21.25	21.40		
HOME DEPOT INC	30.53	30.53	ROLINCO NV	18.88	18.95		
IBM	142.83	138.33	RORENTO NV	48.86	48.83		
INTEL CORP	19.19	18.95	ROYAL DUTCH SH-A	22.83	22.67		
JOHNSON&JOHNSON	63.86	62.91	TNT NV	19.25	19.15		
MEDTRONIC INC	34.00	33.36	TOMTOM	6.12	6.05		
MICROSOFT CORP	25.82	25.10	UNILEVER NV-CVA	21.28	20.99		
3M CO	89.66	88.43	WESSANEN NV	2.59	2.58		
MOTOROLA INC	7.89	7.82	WOLTERS KLUWER	16.19	16.45		
NVIDIA INC	11.36	11.16	WIP-STEWART HLDGS	163.84	163.83		
PFIZER INC	17.80	17.49	ETFS	PREV.	19-Oct		
PROCTER & GAMBLE	63.35	63.22	SPDR-FINL SELECT	14.67	14.57		
QUALCOMM INC	44.49	44.14	ISHARES-DJ DIV	48.48	48.16		
ROYAL DUTCH-ADR	64.16	62.61	ISHARES-DJ HEALT	64.97	64.15		
SCHLUMBERGER LTD	64.51	63.37	ISHARES-DJ CN GD	61.74	61.26		
SPRINT NEXTEL CO	4.57	4.51	ISHARES MSCI PAC	46.68	45.33		
SYSCO CORP	29.20	28.84	ISHARES-SP500 GR	62.18	61.24		
TEXAS INSTRUMENT	28.36	27.98	ISHARES-S&P EURO	40.05	39.15		
TIME WARNER INC	31.73	31.25	POWERSHARES DB C	25.19	24.70		
VISA INC-CLASS A	78.36	78.75	POWERSH-QQQ	51.30	50.77		
YAHOO! INC	15.93	15.65	FUNDS	PREV.	19-Oct		
			HEND H-PAN ES-A2	21.28	21.28		
			HEND H-PAN SC-A2	22.42	22.42		
			HEND H-PAN EQ-A2	83.69	83.69		
			HEND H-CON EU-A2	22.15	22.15		
			HEND H-GL TEC-A2	31.77	31.77		
CURRENCIES				PREV.	19-Oct		
YEN/USD	81.200	81.760	HEND H-CON EU-A2	22.15	22.15		
USD/EUR	1.399	1.381					
CAN/USD	1.016	1.034					

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Client Services

Scharloeweg 31
P.O. Box 305, Curaçao, Netherlands Antilles
Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pcs@mcb-bank.com
website: www.mcb-bank.com

Animal Rights Aruba

We save. We care. We educate!

E-mail: ara@setarinet.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via Paypal zie website